BONDIA® ARUBA

Diabierna 24 di Februari 2023 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

Fundacion Trampolin pa Trabou, e trampolin perfecto pa hende cu discapacidad cu kier drenta e mercado laboral

Pagina 5



# VRPA: "Nos ta kere e Arubiano cu ta haci esaki na Aruba mester por tin palabra den e estudio"

Pagina 2

- **Ta bay entrega fase 2 di proyecto di Baby Beach na luna di april** Pagina 3
- **Aumento di 0.3% den CPI pa januari 2023** Pagina 15
- **Gobierno di Aruba a cuminsa discuti repago cu Van Huffelen** Pagina 4

## A.T.A. ta premira crecemento for di mercado di Latino America den 2023



Pagina 6

## Sentencia di 30 aña confirma pa acusadonan di asesinato di Derk Wiersum



Pagina 8



## Conmocion na Peru pa mucha di dies aña cu a haya yiu resultado di abuso sexual

Pagina 10

BONDIA ARUBA

# VRPA: "Nos ta kere e Arubiano cu ta haci esaki na Aruba mester por tin palabra den e estudio"

**Recientemente Minister di Asunto Economico, Geoffrey Wever a saca un comunicado den cual e ta indica cu ta bay cuminsa cu un estudio cu ta bay midi e impacto di vacation rentals riba e cantidad di casnan pagabel pa localnan. Vacation Rentals Profesionals Aruba (VRPA) a tene un conferencia di prensa ayera, durante cual nan a reaccion ariba comunicado di Minister Wever y a duna algun recomendacion pa tene cuenta cune pa e estudio.**



Alex Cybul, Tesorero di VRPA, a indica cu nan ta aplaudi Minister Wever pa e iniciativa pa busca un solucion pa e situacion cu tin di casnan pagabel pa hende local. El a remarca cu nan ta na altura cu tin un problema y como cu vacation rentals a wordo anuncia como parti di e estudio, como e profesionalnan di vacation rentals di Aruba, nan ta sinti cu nan mester ta invita na mesa pa cu esaki.

El a enfatisa cu nan pensamento pa e estudio aki ta cu e informacion mester ta concreto y cu no solamente mester pensa con vacation rentals ta causando e situacion aki, pero kico otro tambe por ta causando e situacion aki. "Tin hopi otro cosnan cu por tin referencia riba e asunto di casnan pa hende local cu aworaki tin un scarsedad di dje," el a indica.

"Nos ta na disposicion di gobierno, pa yuda busca e miho practicanan. Hopi estudio a yega di wordo haci rond mundo. Nos ta e profesionalnan na Aruba, nos ta esunnan cu tur dia ta traha cu esaki cu na Aruba y nos ta kere e Arubiano cu ta haci esaki na Aruba mester por tin palabra den e estudio of den locual cu tin di haci cu vacation rentals na Aruba," el a agrega.

Sr. Sjoerd de Vries, presidente di VRPA, a ratifica cu nan ta representa e industria di vacation rentals na Aruba cu ta un grupo hopi grandi y a sigura cu tur nan miembronan ta cumpli cu tur rekisito di gobierno. De Vries a trece pa dilanti tambe varios punto di e importancia y cu ta recomendacion pa practicanan sostenibel y responsabel di vacation rentals.

El a informa cu 50% di e alohamento disponibel na Aruba ta representa pa vacation rentals. Pa loke ta a estudio cu Minister Geoffrey Wever a autorisa cu ta bay midi e impacto di vacation rentals riba e cantidad di casnan pagabel pa localnan, de Vries ta indica cu nan ta aplaudi e iniciativa pasobra e ta algo cu Aruba tin mester di dje. "Nos mester sa exactamente unda nos y unda nos ta bayendo," el a remarca.

Aña pasa VRPA a conduci un estudio di impacto y den e estudio aki nan ta indica cu vacation rentals tin un impacto grandi pa e economia di Aruba, e industria ta yuda crea cuponan trabou, 5635 segun estudio presenta aña pasa a indica. .

Un punto hopi importante cu de Vries a subraya tambe ta cu estudionan di impacto social y ehempelnan di mundo real a demostra cu vacation rentals tin un impacto minimo ariba e accesibilidad di vivienda. El a agrega cu restriccionnan di vacation rentals casi nunca a provoca un caida significativo di huur of e prijs di viviendanan, segun e estudionan aki a demostra. .

De Vries ta señala cu e fuentenan principal di instabilidadd di e prijsnan di vivienda y huur ta pa motibo di e resultadonan economico y di e mercado laboral. Esaki ta inclui e prijs di material di construccion, escasez di personal cualifica pa traha, restriccionnan di e zonanan y e tamaño di e terenonan, entre otro.

El a enfatisa cu oferta di vivienda y permiso di construccion mas abundante tin un impacto siginificativo ariba e prijs di vivienda pa localnan y cu ta poco probabel cu e adopcion di regulacionnan mas streng pa vacation rentals lo resolve e problema di accesibilidad di vivienda pagabel pa localnan.

Na mesun momento el a remarca cu e casnan di vacation rentals ta mas luhoso y ta den e mercado di escala halto, y no den vivienda pa trahadonan.

VRPA a presenta 10 punto como sugerencia pa practicanan sostenibel y responsabel di vacation rentals na Aruba:

1. Introduccion di un sistema di licencia pa vacation rentals; esaki lo proporciona un marco legal pa regula vacation rentals y sigura cu nan ta cumpli cu cierto standards.

2. Aumenta cumplimento di impuesto; cera acuerdonan cu OTA (Airbnb) pa remiti e impuesto turistico y impuesto ambiental den nomber di e doño y permiti e managernan di vacation rentals remiti impuesto den nomber di e doño den funcion di e ingresonan general lo sigura e igualdad di condicionnan entre vacation rentals y hotelnan tradicional.

3. Enrikese y empodera e forsa laboral di Aruba; vacation rentals ta crea un variedad amplio di trabounan di diferente nivel, nan ta brinda un oportunidad na empresenan local di tur tamaño.

4. Sigura un ekilibrio adecua entre vacation rentals y vivienda pagabel; pa sigura cu no tin un desbalanse, VRPA ta propone un cantidad limite di licencia di vacation rentals disponibel na 7% di e unidadnan residencial na Aruba. Lo por distribui tambe e licencianan rond di e isla y reserva algun pa localnan y apart di esey parti di e tarifa di vacation rentals lo por wordo usa pa apoya proyectonan di vivienda accesibel.

5. Introduccion di un plan di maneho di desordo; comunica esaki na e huésped prome cu nan yega, tin un persona disponibel pa contesta cualkier yamada di keho di desordo y e persona lo mester presenta na e sitio dentro di 30 minuut den caso cu no cumpli cu e maneho.

6. Introduccion di un plan di maneho di parking; comunica e disponibilidad di parking cu e huesped prome cu e yega y limita e parking na 1 auto pa cada dos camber den e cas.

7. Introduccion di un plan di maneho di sushi; comunica cu e huespednan e luga pa tira sushi, orario y dia cu ta piki sushi y si no cumpli cu e maneho, lo haya un boet.

8. Mantene e ambiente di e bario: mantene e vacation rentals limpi, bunita y sigur pa por huur nan.

9. Atrae mas famia, millennials y GenZ; Millennials y GenZ ta prefera vacation rentals y no hotel tradicional y nan ta representa e 75% di tur consumidor y biahero pa 2025. 19% di persona cu bin cu vakantie a keda den un vacation rentals pa prome biaha durante pandemia, 86% ta plania di sigui haci esaki y ademas 52% di e huespednan a afirma cu nan ta prefera vacation rentals.

10. Retene e ingreso na e comunidad Arubiano; actualmente 50% di e doñonan di vacation rentals cu ta mimebro di VRPA ta local. E placa ta wordo gasta na Aruba y ningun placa ta sali pa corporacionnan den exterior



# Ta bay entrega fase 2 di proyecto di Baby Beach na luna di april

**Diahuebs mainta minister di Turismo y Salud Publico Dangui Oduber a tene un conferencia di prensa na Baby Beach unda e mandatario a informa comunidad di e desaroyonan cu tin pa cu fase 2 di e proyecto di Baby Beach, specialmente e area di parkeer nobo.**






Den un invitacion pa prensa por haya un recorido di tur e trabounan cu ta bin haciendo pa asina haya sa ki dia e proyecto aki ta wordo entrega y kico ta spera den e futuro, e mandatario a indica cu e proyecto ta forma parti di e MasterPlan cu tin pa e area di Seroe Colorado e cual a wordo anuncia algun tempo pasa hunto cu e proyecto di Rodgers Beach.

Minister Oduber a mustra riba e hecho cu turistanan ta paga hopi placa pa bin Aruba y p'esey ta importante pa keda haci inversion den e producto Aruba. E proyecto di Baby Beach Fase 2 ta acapara un area di 6000 m2 pa crea un espacio nobo di parkeer mas structura y mas organisa, tambe ta bay construi un rotonde den e crusada pa bay Baby Beach of Rodgers Beach, ademas di iluminacion pa e banda di e caya y e beach y tambe lo percura pa tin un landscape mas bunita.

E mandatario a duna di conoce cu si tur cos sigui segun plan e fase 2 di e proyecto lo wordo entrega pa e contratista CVC den luna di april, despues di esaki lo continua cu fase 3 di e proyecto cu e construccion di dos kiosko restaurant cu ta bay refleha e cultura Arubiano bendiendo cuminda tipico di Caribe, tambe ta bay drecha e canchanan di tennis y converti nan den un espacio multifuncional cu por wordo usa pa beach tennis, beach volley y beach soccer, ta bay tin bañonan publico pa tur bishitante y ademas minister Oduber a declara cu pronto lo bin cu un destaho publico pa cuminsa ehecuta e fase 3 y pa fin di e aña aki e proyecto di Baby Beach lo mester keda cla completo.

Na momento cu esaki termina lo bay cuminsa mesora cu e proyecto di Rodgers Beach caminda mescos cu e proyecto di Baby Beach tambe lo bay construi area di parkeer, pone iluminacion, bin cu kioskonan, etc.




Minister Oduber a señala cu e proyecto di Rodgers Beach ta bay cuminsa e aña aki y lo bay wordo financia cu fondonan di Tourism Product Enhancement Fund (TPEF) di cual ya caba tin un miyon florin aloca.

Igualmente minister a sigura cu tur e proyectonan aki ta bay percura pa eleva henter e area rond di e playanan aki teniendo na cuenta e importancia di conserva naturalesa, creando asina un desaroyo di embeyecemento di e area na un manera sostenibel.

"Turismo ta e driver di nos economia di Aruba y p'esey su desaroyo ta keda un prioridad. Pronto San Nicolas tambe ta bay haya su 'fair share' den e desaroyo di nos pais ora e bunita proyecto aki finalisa", el a bisa.

Proyecto di renobacion di ex edificio di DOW

Den e conferencia di prensa aki tambe a wordo anuncia e proyecto di renobacion di edificio di DOW cu ya pa 15 aña ta bandona y ta un bista menos agradabel pa e bishitantenan crucero.

Segun a informa, ya caba pa algun tempo Gobierno a cuminsa haci su debido diligencianan pa asina explora e posibilidadnan pa Aruba Ports Authority (APA) tuma e edificio aki over, teniendo na cuenta cu pronto lo cuminsa e desaroyonan di Port City, a base di cual APA lo tin pa muda for di su edificio actual.

Minister Oduber a splica cu e idea ta pa APA tuma e edificio di DOW over, renoba esaki completo. Como esaki ta un edificio basta grandi ta bay comparti e edificio di manera cu e piso 2 ta bira oficinanan di APA, di su parti, Aruba Tourism Authority (ATA) ta bay bay huur piso 1 di e edificio aki y lo bay converti e piso aki den un Visitor Information Center (VIC) pa brinda informacion na e bishitantenan.

E VIC lo ta bon ubica di manera cu turistanan crucero por yega facil na dje unda minister Oduber a menciona cu esaki lo bay bira uno centro super moderno y luhoso cu lo brinda tur informacion di kico tur tin di haci na Aruba, kico ta tur e actividadnan, e miho beachnan, lista di restaurant y kico nan ta ofrece, nightlife, transporte y mucho mas, e lo sirbi como un guia pa e turista asina cu e baha di e barco crucero.

Minister Oduber a presenta su plan na Conseho di Minister di cual esaki a keda aproba y pronto e motibonan en conexion cu e traspaso di e edificio di DOW pa APA lo wordo publica den corant y riba website di Gobierno cu detayenan.

Despues cu esaki keda publica lo observa un periodo di 20 dia y lo por bay over e ora na haci un ceremonia oficial caminda lo bay firma un MOU entre Ministerio di Turismo, Gobierno di Aruba, APA, ATA, Stichting Monumentenfonds Aruba y Monumenten Bureau.

Finalmente Minister Dangui Oduber ta spera cu tur esaki por wordo concretisa e aña aki ainda pa asina e renobacion por cuminsa pa APA por tin un kantoor nobo y Aruba por tin su centro di informacion pa turistanan super moderno cu tur por ta orguyoso di dje.

BONDIA ARUBA

# Comunidad Dominicano na Aruba ta bay celebra dia di nan independencia diadomingo awor

**Diadomingo awor 26 di februari e comunidad di Republica Dominicana na Aruba ta bay celebra e dia di nan independencia y di bandera cu un actividad chikito na unda nan ta invita comunidad di Aruba en general pa participa den esaki.**

Pa celebra un dia den famia e comunidad di Dominicanonan cu ta haci bida na Aruba a informa cu manera nan ta bin haciendo for di algun añanan caba nan kier celebra e dia aki cu un actividad cu ta bay cuminsa 10or y mey di mainta na Carnaval Village na San Nicolas y despues nan ta bay bin hunto na Plasa Juan Pablo Duarte cu ta ubica na Van Leeuwenhoekstraat na Playa.

Aunke e dia 27 di februari ta e dia oficial di Independencia di e pais aki nan ta bay celebr'e diadomingo awor cu e actividad aki pa disfruta hunto den famia.

Esaki ta un dia importante pa e comunidad dominicano ya cu den e pais aki ta e celebracion patrio di mas grandi cu nan ta haci, un 27 di februari di 1844, Juan Pablo Duarte un politico y militar cu a funda Republica Dominicana hunto cu un sociedad secreto a proclama independencia di e pais aki.

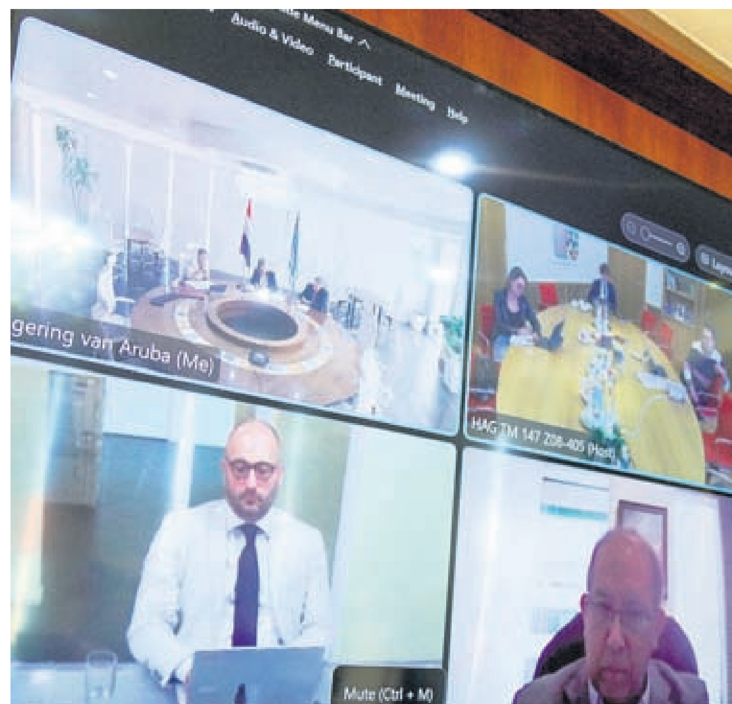
E manera di mas tipico cu nan ta celebra e dia na nan pais ta haciendo desfilenan cu ta recore varios ciudad di e isla na unda tambe ta haya desfile militar di miembronan di Forsa Arma cu ta luci nan uniform y por wak e tankinan recoriendo e cayanan cu tambe ta uni na e fiesta aki.



# Gobierno di Aruba a cuminsa dialogo cu Secretario di Estado Van Huffelen

## *Riba topiconan di refinanciamento y repago di e debe y COHO*





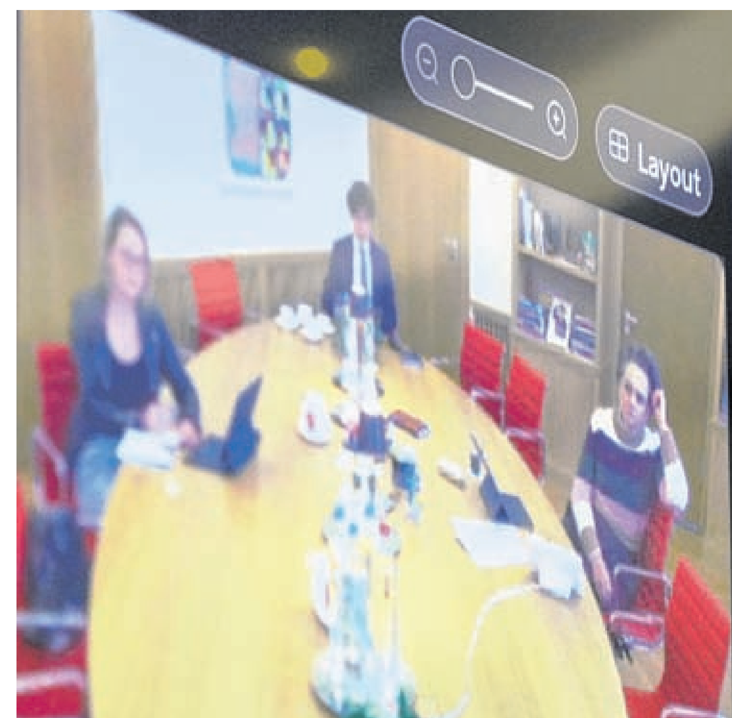

**Gobierno di Aruba a cuminsa cu e dialogo cu Secretario di Estado Alexandra van Huffelen riba e tema di refinanciamento y repago di e debe cu Aruba tin cu Hulanda.**

Manera ya conoci, durante pandemia Hulanda a fia Aruba 915 miyon florin cu a permiti Aruba di por sigui draai su gobernacion, cubri gastonan y pa atende cu e crisis grandi di corona, e aspectonan medico di dje. Pero tambe pa yuda e companianan cu tabata luchando na e momento ey door cu e economia a wordo afecta, pa asina mantene e trahadonan riba payroll y pa nan no cera. Tambe e placa aki a yuda cu FASE pa esnan cu a perde nan trabao.

"E fiansa aki ta uno grandi y nos ta gradici di a logra hay'e durante e pandemia y awor mirando cu e debe ta vence na october 2023, mester reuni y papia over di e repago. Prome cu e reunionnan a cuminsa nos a cuminsa papia riba e posibilidad di repago, e termino, e interes y e temporada etc. Na luna di maart lo bin un delegacion pa sigui cu e combersacionnan aki. Mi tin tur confiansa cu nos ta bay keda cla cu e tema aki pronto", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce den un comunicado di prensa.

Un otro tema cu tambe a wordo trata cu Van Huffelen ta e tema di COHO. Na januari ultimo durante e reunionnan entre e paisnan di Reino na Sint Maarten a yega na un acuerdo cu ta kita e COHO for di mesa y na su luga ta bin e 'onderlinge regeling' di cual tabata falta algun detaye cu mester a wordo finalisa. Prome Minister a indica cu e trabaonan aki tambe ta kedando cla pa otro luna firma esaki.

"Combersacionnan ta bayendo bon. Naturalmente tin mas tema pa discuti. Importante ta pa compronde otro bon pa e aña aki ta uno exitoso pa Aruba. Den union y cu hopi positivismo nos lo logra tur loke nos propone na bienestar y prosperidad di nos pueblo", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.



BONDIA ARUBA

**Editor**
**Caribbean Speed Printers N.V.**
**Aruba Bank N.V. Acc. #332668**
**Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903**
**RBC Royal Bank Acc. #13307728**

**Operations Manager**
Mariette Engelhart

**Redaccion**
**noticia@bondia.com**
Pilar Flores (hefe di redaccion)
Angenette Figuereo (closer editor)
Leo Maduro
Andreina Morillo
Raisa Montilla

**Ehecutivo di Benta**
**sulaika.croes@cspnv.com**
Sulaika Croes

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lisa Tromp

**Departamento Digital**
Juan Luis Pinto

**Administracion**
**accounting@bondia.com**
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

**Colaboracion**
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
info@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba



# Fundacion Trampolin pa Trabou, e trampolin perfecto pa hende cu discapacidad cu kier drenta e mercado laboral

**Cu un sonrisa riba nan cara y hopi alegria, e clientenan di Fundacion Trampolin pa Trabou tabata trahando, como waiters y waitress, durante un evento di Stichting Monumentenfonds Aruba. Fundacion Trampolin pa Trabou ta un fundacion cu tin como meta integracion y participacion di personanan cu limitacion den e mercado laboral.**



Danielle Ridderstaat, supervisor di actividad na Fundacion Trampolin pa Trabou, a conta Bon Dia Aruba durante un entrevista un poco mas di e trabou cu e fundacion ta bin ta haci pa 10 aña caba na Aruba.

"Fundacion Trampolin pa Trabou ta un fundacion cu ta traha cu hende cu diferente limitacion. Nos ta train nan riba diferente tereno pa asina posiblemente nan por haya un trabou den e mercado laboral pa pais Aruba," Ridderstaat a indica.



El a sigui splica cu e fundacion ta tuma clientenan di alrededor di 17 aña bay ariba, sin limite di edad. Antes e fundacion tabata enfoca ariba personanan cu discapacidad mental solamente, pero aworaki e fundacion a cambia su obhetivo y ta tuma personanan cu cualkier tipo di discpacidad cu tin e potencial pa traha pero no sa con pa incorpora nan mes den e mercado laboral na Aruba.

"Nos ta ofrece servicio di waiters, cu ta bao mi encargo y Lionel Rumnit, cu ta nos jobcoach. Awe nos tabatin dos evento riba un dia, ami a bin esun aki, normalmente e ta esun cu ta bin cu e clientenan y nos ta train nos mesun clientenan pa bay cu nos. En bes di nos haci e trabou, nos ta train nan y nan ta haya e ganashi di e trabou," Ridderstaat a conta.



El informa tambe cu e aña aki, ta bay un evento dia 1 di maart y esey ta bay ta enfoca pa trece mas cliente pa Trampolin pa Trabou. Durante e pandemia di COVID-19, Ridderstaat a indica, nan a perde hopi cliente y tin hopi otro cliente tambe cu aworaki ta riba tereno laboral caba y no ta trahando cu e fundacion directo.

E dia aki no solamente ta pa haya mas cliente, pero e lo ta un evento informativo tambe caminda lo brinda informacion tocante gehandicapten uitkering, pa mayornan y albes nan ta brinda informacion na compania- y instancianan cu tin interes pa ta tuma un persona cu limitacion pa traha pa nan, pero no sa con pa acerca e fundacion. "E ta bay ta un anochi informativo y nos ta spera nos por haya cliente tambe pa nos fundacion," el a agrega.



E obhetivo principal di Fundacion Trampolin pa Trabou ta pa contribui na un miho ambiente di bida, comprension y respet pa tur hende, independientemente di nan di nan discapacidadnan.

"Tur persona cu limitacion por acerca nos y nos ta traha cu tur," Ridderstaat a finalisa.

Pa mas informacion tocante e fundacion por bishita e pagina oficial di Trampolin pa Trabou of por tuma contacto directo di mr. Lionel Rumnit, jobcoach di Trampolin pa Trabou.

*Delegacion di Aruba asistiendo na e di 42 edicion di e Vitrina Turistica di ANATO:*

# A.T.A. ta premira un recuperacion completo y crecemento for di e mercado di Latino America den 2023

**E siman aki diferente miembro di ekipo di A.T.A. di Aruba y Latino America, como tambe AAA y socionan den industria turistico ta presente na Bogota, pa asisti na e di 42 edicion di "Vitrina Turistica y Rueda de Negocios" di ANATO.**

E vitrina Turistica di ANATO ta un di e eventonan di mas grandinan den region, unda ta duna oportunidad pa socionan existente den e industria topa y fortalece relacionnan y a la vez ta habri porta socionan nobo posiciona nan mes.







Manera ta custumber, e apertura oficial di e evento a conta cu presencia di presidente di Colombia, den e caso aki Presidente Gustavo Petro ken a hiba plabara na tur presente. Tawata tin algun miembro di e ekipo di Aruba presente na e apertura oficial; Ronella Croes, Sanju Luidens y Jordan Schlipken di A.T.A. como tambe Jo-Anne Meaux-Arends di AAA.
E aña aki e booth di Aruba a conta cu presencia di Ernst Norman, Embahador di Hulanda na Bogota como tambe Jan Willem van Bokhoven, Director di Holland House. Hunto cu e ekipo di A.T.A. nan a corta e cinta pa asina habri e booth oficialmente.
E booth di Aruba a conta cu presencia di 13 diferente hotel, tour operador y compania di Aruba cu a atende e evento. Esaki sigur ta un bon indicacion di e interes cu tin pa e mercado aki, maske e tawata un di e ultimonan pa habri bek despues di e pandemia y como resultado su recuperacion a tarda mas cu otro mercadonan.
2023 ta mustra di lo ta un aña mas fuerte pa e mercado aki den su totalidad ya cu e situacion den diferente di e paisnan ta mas normalisa, y oportunidadnan pa biaha ta yegando bek na nivelnan di prome cu e pandemia. A.T.A. tin como meta pa yega un recuperacion di 103% for di e mercado di Latino America na final di 2023 compara cu 2019, pues un crecemento di 3%.

Na januari 2023 98,942 bishitante stayover a yega Aruba. Entre nan 8,350 bishitante, cu ta 8.4% a bin for di Latino America. E 3 mercadonan di Latino America cu a trece mas bishitante Aruba den januari 2023 tawata Colombia, Argentina y Brazil. E 2 aerolineanan mas grandi for di Latino America ta Avianca y Copa Airlines cu hunto tawtaa tin 6.6% di e cantidad total di bishitante den januari 2023.

A.T.A., AAA, AHATA y socionan den industria lo sigui traha

*Minister Geoffrey Wever:*

# Gobierno lo continua su colaboracion cu Qredits Aruba pa yuda empresarionan local

**Diaranson durante un reunion publico den Parlamento di Aruba a ser aproba e Ontwerp Landsverordening pa apodera minister di asunto economico, minister Geoffrey Wever, pa hunto cu Qredits Aruba yuda un total di 50 empresa local haya un "recovery / investment loan", y na un interes reduci cu ta special pa empresa chikito y mediano.**



Esaki ta prueba cu Gobierno ta traha hunto cu sector priva pa empodera empresanan chikito, crea cuponan di trabow y stimula entrepreneurship. Basa riba e cooperacion aki Qredits ta pone Afl. 1.200.000 pa financia mas o menos 50 compania chikito cu un interes reduci di 5.75%.
E cooperacion entre Ministerio di Asuntonan Economico y Qredits Aruba tambe a percura pa a duna 80 persona e posibilidad pa participa na e "Small Business Acadamy". Tambe tabata tin e posibilidad pa hobennan participa na e programa di "Be Your Own Boss". Ambos programa ta diseña pa educa empresarionan actual y di futuro.

Durante pandemia mester a busca manera pa yuda empresanan chikito y mediano den un forma rapido, mirando e situacion extraordinario, pa cual no tabata tin tempo pa warda. E tempo ey un schenking a ser duna na Qredits, pa cual e ayudo financiero aki a ser traspasa pa mas di 100+ compania pa yuda nan tene nan cabes riba awa.

Minister Wever a indica di "no por haci politica cu e hecho aki, y nos ta contento cu e asistencia cu a ser brinda na un momento hopi dificil na empresarionan chikito y mediano". E mandatario ta contento cu Parlamento a duna su aprobacion.

# Test pa Covid-19 riba gran escala no ta necesario mas; pandemi a bira "endemico"

**(NLTimes)—Test pa e coronavirus riba scala grandi no ta necesario mas, segun Outbreak Management Team (OMT) den un declaracion recien pa Cabinet. Segun nan, e coronavirus no ta un pandemia mas, sino cu esaki a cambia pa un fase endemico. Esey kiermen cu e virus ta considera como parti di bida normal.**

Medidanan contra e coronavirus mester cuadra mas hopi posibel cu "medidanan en genero" cu ya caba ta conta pa otro infeccion respiratorio, OMT a avisa.

E principio ta cu trahadonan di salud no mester bisti mascara pa tapa boca mas si nan ta dentro di un distancia di 1.5 meter cu un pashent. "Esaki no ta necesario mas den e fase endemico actual," OMT a declara.

E aviso actual pa keda cas si bo tin sintoma, haci un 'self-test' y bay den cuarentena si e test sali positivo no ta necesario, segun OMT. Tambe nan a bisa cu personanan mester depende riba nan sentido comun ora nan desaroya sintomanan, mescos cu ora personanan haya griep, pa loke ta trata contact fisico cu otro hende.

E luganan di test pa coronavirus, cual ta bou maneho di GGD, por cuminsa cera nan porta, segun OMT.



# Vacuna pa keintura a provee "proteccion substancial" e temporada aki, segun CDC

**(CNN)—E vacuna pa keintura 2022-2023 a reduci hospitalisacion relata cu keintura pa casi tres kwart entre muchanan y casi mita entre adultonan, segun data nobo for di e Centronan pa Control di Malesa y Prevencion na Merca (CDC). Adultonan vacuna tambe tabatin menos probabilidad pa contrata malesa relata cu keintura y bishitanan na departamentonan di emergencia.**



E data, cual a wordo presenta diaranson na e reunion di Comision di Aviso riba Practicanan di Inmunisacion di CDC, a mustra e beneficionan den 5 diferente estudio riba efectividad di vacuna.

"Vacunacion a provee proteccion substancial contra malesanan contrata pa pashent di diferente edad cu a wordo hospitalisa of cu a bishita departamentonan di emergencia," Dr. Mark Tenforde a bisa, ken ta un oficial medico den e division di Influenza di CDC.

Tenforde a agrega cu vacunacion contra keintura a provee proteccion importante entre adultonan di 65 aña of mas y entre personanan cu strobacion den nan immuun—gruponan cual nan immuun tin menos chens di responde na e vacuna, y pues tin mas chens pa desaroya complicacionnan grave.

Expertonan ta bisa cu e vacuna pa keintura awo ta duna miho proteccion cu den pasado. Resultadonan presenta pa un network di vigilancia a mustra cu adultonan cu a ricibi nan vacuna tin 44% menos chens di bishita un departamento di emergencia of centro di cuido urgente y 39% menos chens di wordo hospitalisa pa via di e malesa di keintura of pa via di complicacionnan, compara cu e 25% efectividad di e vacuna pa preveni esaki durante e temporada di keintura 2021-2022.

E temporada di keintura 2022-2023 tabata mas severo y a yega su 'peak' mas trempan cu otro temporadanan, cu un nivel di hospitalisacion abnormal na november.

E temporada aki a mira e cantidad di morto di keintura pediatrico mas halto desde e comienso di e pandemia di Covid-19. 111 morto a wordo reporta.

"Desafortunadamente, esaki tabata mas cu na 2020-2021, cual a reporta un so. Den temporada di 2021-2022, 45 morto a wordo reporta," Dr. Lisa Grohskopf a bisa, ken ta un otro oficial medico den e division di Influenza di CDC y ken tambe ta lider di e departamento di politica di vacuna pa CDC.

Grohskopf a declara cu ainda ta trempan pa sa si e muchanan aki tabatin malesanan scondi, pero estudionan di CDC den pasado a mustra cu mortonan pedriatico a sosode den muchanan cu no a wordo vacuna.

Actualmente, actividad di keintura na Merca ta abou, cu casi 1.7% di testnan positivo pa e virus, pero expertonan ta bisa cu ainda no ta laat pa tuma bo vacuna.

"E data aki ta subraya cu e vacuna pa keintura por ofrece beneficio contra keintura y complicacionnan grave cu esaki por trece," CDC a menciona riba su website. "Mientras cu actividadnan di keintura a bin bek cu nivelnan abou, CDC ta keda avisa pa tuma vacuna tur aña tanten cu keintura ta plama den comunidad."

*WRR na Gabinete Rutte:*

# "No lubida di Caribe den politica di clima"

**(CuraçaoChronicle) - 'Ora ta trata di politica di clima, no lubida riba e parti Caribense di e Reino' ta e mensahe directo cu Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (WRR) ta manda na e gabinete di Rutte.**



Den e reportahe 'Husticia den politica di clima; tocante e distribucion di costonan di clima, WRR a enfatisa cu e impacto di cambio di clima ta mas grandi den Caribe cu na Hulanda Europeo. Na mesun tempo, e Conseho a nota cu e Koyoto Protocol y Paris Agreement solamente ta aplica an e parti Europeo di e Reino pa causa di e accionnan di Hulanda.

"Un consecuencia di esaki ta cu e parti cu no ta Europeo ta keda exclui di metanan di clima y no por pidi sosten financiero internacional di e acuerdonan aki. Como parti di e Reino, Aruba, Corsou y Sint Maarten no ta independientemente autorisa pa conclui acuerdonan, manera acuerdonan di clima internacional," e reportahe a declara.

"E parti Caribense di nos Reino tambe ta experiencia daño di clima; Calor intenso, sequia y precipitacion ta aumentando y pa e motibo aki tambe e riesgo di scarcedad y deterioro di e cliada di bida y pobresa," WRR a comenta, cual ta cita horcan Irma como un ehempel di e vulnerabilidad di e islanan. "Varios casnan y otro edificionan te ainda no a ser repara. Horcan Irma a mustra cu un politica di clima bon pensa, incluyendo politica riba prevencion y repara e daño di clima, ta esencial pa henter e Reino di Hulanda."

E partinan Caribense di e Reino no solamente no tin acceso na fondonan internacional, tampoco nan tin derecho na ricibi for di fondo nacional. Esaki ta hasta aplica na municipalidadnan special manera Bonerio, Sint Eustatius y Saba pa cual no tin luga den e programa nacional Delta tampoco. Secretario di Estado Van Huffelen a priminti, entre otro cosnan, pa habri un fondo SDE pa e sostenibildiad di e islanan, sinembargo ta aparenta cu tin tiki progreso pa cu esaki.

Mientrastanto, Greenpeace Netherlands ta preparando un caso na corte pa forsa e gobierno Hulandes tuma interes mas activo den e consecuencia di cambio di clima den Caribe. Despues di e publicacion di un reportahe alarmante di cientificonan cu partinan grandi di Boneiro ta den riesgo di ser kita pa lama den e curso di e siglo aki, Minister di Clima y Energia Jetten a apunta un persona pa crea Bonaire Climate Table. Sinembargo su colega Harbers di Infrastructura y Maneho di Awa te ainda no ta duna e impresion cu e ta tuma e riesgonan di clima serio na e islanan BES.

# Hombernan acusa di asesinato di abogado Derk Wiersum ta bolbe ricibi sentencia di 30 aña

**(NLTimes) - Corte di Apelacion na Amsterdam a mantene e sentencia otorga na e dos sospechosonan acusa di e asesinato di e abogado di defensa criminal Derk Wiersum.**

Moreno B. y Giermo B. a ser sentencia un biaha mas na 30 aña den prizon pa e asesinato di Derk Wiersum dilanti su cas na Amsterdam. Di mesun manera cu den e prome huicio, Ministerio Publico (OM) a recomenda pa e huesnan encarga cu e caso den apelacion sentencia e sospechosonan na bida den prizon.
E difunto abogado a ricibi tiro varios biaha 7:30am dia 18 di september den aña 2019. El a caba di dispidi di su casa ora cu e sospechoso a acerca Wiersum su auto. E arma a pega y Wiersum a logra sali di e vehiculo. E sospechoso a keda los tiro, causando cu Wiersum a ser herida varios biaha, cu e herida den cabes siendo e tiro fatal. Moreno B. tabatin 33 aña na momento di e crimen y Giermo B. tabatin 31. Ambos a ser acusa cu a plania y ehecuta e asesinato, aunke nunca a determina conclusivamente ken a dispara e arma.




Corte a nota cu Wiersum su asesinato no solamente a causa dolor na su sernan keri, sino tambe un gran inkietud social. Corte a afirma cu Wiersum no ta e unico persona conecta na Nabil B, ken a ser asesina. B su ruman homber tambe a ser asesina un aña prome cu esaki. "E hombernan acusa tabata altanto cu Wiersum tabata un abogado. Mester a keda cla na nan cu e asesinato di un abogado lo causa un shock social grandi," corte a bisa den su declaracion.

E fiscalnan a bisa cu e hombernan acusa di e asesinato tabata sa di su conexion na e caso Marengo, sinembargo Corte no a keda di acuerdo cu esaki bisando cu esaki no a ser comproba definitivamente. Aunke corte a bisa cu e asesinato a demostra "sanger friu y profesionalismo espantoso," nan a dicidi di no duna un sentencia di bida den prizon. "Ademas di un castigo, e proposito di un sentencia ta pa preveni cu otronan lo comete e crimen of ofensanan aki. Corte no ta haya cu e meta aki ta hustifica e imposicion di un sentencia di henter bida den prizon pa e hombernan acusa.

# Servicio di Seguridad Hulandes a adverti lider ultra derechista Baudet tocante influencianan Ruso

**(NLTimes) - Den aña 2020, servicio di inteligencia y siguridad AIVD a adverti lider ultra derechista Thierry Baudet cu spionnan Ruso posiblemente ta purbando di influencia su partido y su persona.**

E servicio tabatin informacion cu un muhe cu ta den e circulo social di e partido tambe ta mantene contacto cercano cu e embahada Ruso, segun Volkskrant a reporta. Baudet a confirma na Volkskrant cu director di AIVD Erik Akerboom a bishita su persona na su oficina den Tweede



Kamer den aña 2020. Segun e politico, e tabata un "combersacion vago" den cual Akerboom casualmente a referi na un posibel informacion di inteligencia Ruso. "El a bisa' Toch mi kier adverti bo persona;posiblemente lo bo ser acerca pa agentenan Ruso," Baudet a conta e corant.

Segun Baudet, AIVD nunca a bisa cu personanan rond di FvD tabata den contacto cu Rusonan. "Mi no a tum'e asina. Y si esaki tabata e caso, e mester a ta hopi mas specifico." Akerboom su "remarca of comentario" no por ser califica como un 'advertencia', Baudet a expresa.

Investiga partidonan elegi democraticamente ta un topico senstivo dentro di e servicio di inteligencia Hulandes pa motibo cu nan no por interferi den politica.

E hecho ta cu e director di AIVD a sinti ta necesario pa contacta Baudet den aña 2020 pa ilustra e nivel di preocupacion cu e servicio tabatin pa cu influencia Ruso den politica Hulandes, segun e corant.

Baudet a comenta tambe cu e no a tuma ningun accion despues di su combersacion cu Akerboom. Akerboom su bishita "tabata un acto politico," el a bisa na Volkskrant. "OF tin un menasa serio y bo ta bisami directamente of bo ta laga cosnan manera e ta. Ora mi a pidi pa clarificacion, mi no a ricibi esaki."

Desde 2020, e partido su politica a bira hopi mas pro-rusia, tambe despues cu e pais a invadi Ucrania. Desde e invasion un aña pasa, Baudet a describi e president Ruso como "e heroe cu nos tin mester pa lucha contra globalistanan y e imperio Mericano."

# NS a perde 304 miyon euro; retrasonan a costa 5.4 miyon euro den reembolso

**(NLTimes)—servicio di trein nacional NS a sufri un perdida di mas cu 300 miyon euro na 2022, a pesar cu nan a mira un aumento den ganashi di mas di un tercio pa supera 3 biyon euro. E servicio di trein tambe a haya problema cu retraso; menos cu 92% di tur trein a cay na tempo, cual ta pio cu loke tabata durante pandemia. Esaki a resulta cu pasaheronan a ricibi compensacion di casi 5.5 miyon euro.**

NS a gana 3.1 biyon euro for di benta di ticket y operacion di stacionnan. Esey ta mas cu e 2.3 biyon di un aña pasa. E perdida a keda na 304 miyon euro. Na aña 2021, NS a gasta tres biaha mas hopi—un total di 952 miyon euro—riba nan treinnan. Na e tempo ey, mas hende tabata keda na cas pa via di e pandemia di coronavirus, cual a causa restriccionnan streng y acuerdonan pa traha na cas. E compania di servicio di trein a ricibi 274 miyon euro di gobierno como compensacion pa e reduccion den pasahero y un otro 12 miyon euro den subsidio via e plan NOW pa salario di empleadonan.

Tambe e compania por a uza e 385 miyon euro cu a pone den spaar pot. Na 2020, NS a aplica pa un 'write-down' di 1.6 biyon euro, pero esey a resulta di ta hopi halto pa via di e pagonan cu gobierno a haci pa tin mas hopi trein posibel ta core.

Pero e funcionamento di e compania a laga di desea. 91.6% di trein a core na tempo, cual tabata mas abou cu e 94.4% na 2021 y e 92.6% prome cu pandemia na 2019. E chens pa haya asiento durante rush hour tambe a reduci, pero NS a subraya cu e figuranan no ta papia pa e experiencianan di e pasaheronan mes, pasobra tabatin hopi problema y cancelacion di trein. E compania a yama 2022 un "aña di extremonan". Aunke NS tecnicamente a logra nan obhetivo di funcion, al fin el a paga 5.4 miyon den compensacion pa pasaheronan. Casi 2.2 miyon euro a wordo duna na pasaheronan cu a entrega keho ora treinnan tabatin retraso. E placa ey a wordo distribui na clientenan cu a entrega un total di 185.000 keho aña pasa.

Un otro 3.2 miyon euro a wordo uza pa cubri gasto pa reemplaso di transportacion. E bueltanan a cubri casi 32.300 keho.

Ora un trein di NS tin retraso di al menos 30 minuut, pasaheronan tin derecho pa ricibi 50% di e biahe como buelta. E gasto completo di e ticket lo wordo paga bek ora tin retraso di mas cu un ora. Clientenan no tin derecho riba buelta ora e circunstancianan cu a causa e retraso ta pafo di e compania su control, manera un black-out den henter pais.

Tambe NS no ta duna buelta pa un cuenta mas abou cu 2.30 euro of ora e retraso wordo anuncia adelanta.

Wouter Koolmes a tuma e posicion di CEO na NS na november aña pasa. El a bisa cu e compania a keda sorprendi di ora a mira con lihe un deficit den conductor y ingeniero a desaroya, bisando cu esaki a wordo causa pa un combinacion di aumento den oranan di trabou, mas pedida pa AO, y tambe pa via infeccionnan di coronavirus. El a reconoce cu NS no a trata nan cliente adecuadamente aña pasa.

NS a purba di haci cambio tur dia pa via di e problemanan, incluyendo cancela biahenan y haci trein mas cortico, cual mayoria biaha a causa gruponan grandi durante rush hour. Na dado momento, no tabata posibel pa plania trein y personal adecuadamente, Koolmees a bisa. Na mesun momento, e presion a intensifica den un grupo mas chikito di conductornan y manehadonan di trein. Pa nan, e presion a bira "sumamente halto," el a splica.

Ademas tabatin fracasonan tecnico, un problema cu un liña di coriente na Flevoland y welganan pa un acuerdo di labor nobo. "Al fin, tur esey a pone presion riba e compania pa basta tempo," e director di NS a declara. "Pasaheronan y empleadonan tabata victimanan di esey."

Ta te ora cu a dicidi na September pa cambia e calendario, e ora ey por a mira cos mehora poco. Na mesun momento, e reclutamento pa empleadonan nobo a cuminsa atrobe. NS a logra yena casi 5.200 di mas cu 7.000 espacio pa trabou. Den total, casi 51.000 hende a aplica pa trabou den e compania. Koolmes a bisa cu e ta kere cu NS a logra pasa den e temporada mas pio y "sali na e otro banda." Pero ainda lo keda retonan den futuro. "Ainda no tin suficiente pasahero pa balansa nos budget interno. E aumento di prijs den coriente y e inflacion halto no ta yuda tampoco."




Ademas, NS mester sigui inverti, Koolmes a bisa. "Nos ta spera di tin un aumento grandi den e cantidad di pasahero pa 2030, pero cu cambio den patronchi di biahe y cu diferente circunstancia durante biahenan." E calendario mester pas cu e circunstancianan aki. Por logra esaki cu mas trein, pero tambe cu treinnan mas largo y cu modificacion di orario ora e treinnan ey ta core. "E lo ta diferente cu loke tabata prome."

# Conmocion na Peru pa mucha di dies aña cu a haya yiu producto di un abuso sexual

**(NTN24) - Autoridadnan di Peru ta investiga e caso di un mucha muhe di dies aña cu a sali na estado y cu a haya yiu mediante un cesarea na region di Piura, na Peru.**



E mucha a enfrenta un embaraso forsa—producto di un violacion—diadomingo ultimo den oranan di anochi el a wordo bandona na hospital Santa Rosa den estado critico y mester a wordo someti na un cesarea di urgencia, segun e prome informacion di Ministerio Publico.
Oranan despues su mama a aparece hunto cu otro familiarnan pa efectua e entrega di e curpa di e baby cu ya caba tabata morto y cu nan a der'e di un manera clandestino na un santana ubica na varios minuut di e ciudad.
Di esaki, e coronel Luis Caballero hefe di departamento di Investigacion Criminal a confirma cu e baby morto a wordo dera di manera arbitrario pa evita cu investigadonan lo a practica e prueba di ADN y otro muestranan cu por identifica e identidad di e agresor.
Pa via e situacion aki, Ministerio Publico a inclui den investigacion e familiarnan directo di e victima, ken lo wordo investiga pa obstrui husticia y sconde e caso, tambe ta implica mediconan y polisnan cu a atende e mucha pa supuesto omision di procedura administrativo.
Sin duna mas detaye, a bira conoci cu e mucha no a haya aborto terapeutico aunke den e caso aki un interupcion di embaraso ta permiti debi na e riesgo cu ta implica pa e mucha, cuater biaha mas grandi cu un muhe adulto.
Den aña 2023, ya caba 71 mucha muhe y hobennan a bira mama, segun Sistema di Registro di Certificado di Naci Bibo di Ministerio di Salud publica pa Defensor. Di acuerdo cu e legislacion, ta nifica cu tur di nan a sufri di agresion sexual.
E mucha di e caso aki a nace na Morrope, aunke segun investigacionnan preliminar, su famia a hib'e te Piura pa sconde su embaraso. E tabatin 24 siman di gestacion ora a yega na hospital, cuater dia pasa.

# Ecuador ta bay cuminsa vacuna su poblacion contra griep aviar

**(Infobae) Agencia di Regulacion y Control Fito y Zoosanitario di Ecuador (Agrocalidad) a informa cu e prome lote di vacunanan contra griep aviar a yega na e pais y cu durante ultimo siman di februari, nan ta bay cuminsa cu e aplicacion di esaki den e poblacion.**

Den un prome fase di vacunacion tin planea vacuna e poblacion avicola di e fincanan cu "ta cumpli cu e implementacion di medidanan di bio-siguridad, resultadonan negativo di pruebanan diagnostica, medico veterinario responsabel y mester a registra den e agencia."
Di acuerdo cu e entidad, pa garantisa e aplicacion y uso optimal di e vacuna, Agencia ta cumpli cu control di calidad, cu base den standard di Organisacion Mundial di Sanidad Animal (OMSA).
Segun Agrocalidad, e vacuna "ta un herment cu ta complementa cu e vacunanan di bio-siguridad" y a reitera cu no ta constitui un riesgo pa ser humano. E vacuna aki ta priminti disminui e cifra di mortalidad di 80% pa 40% aproximadamente, pero no ta evita e contagia pa otro fincanan.
Segun agencia di regulacion, cuminsamento di februari, e Subcomite Tecnico di Comision Nacional di Avicultura a recomenda e uso di vacunanan contra influenza aviar. Pa abastece di vacunanan, e institucion a realisa un convocatorio habri y a contrata un empresa cu a haci gestion pa importacion di e 4 miyon dosis.
Ademas, ta spera cu un di dos lote lo yega na e pais den proximo simannan. E biaha aki e importacion a wordo autorisa pa e empresa Boehringer Ingelheim di Ecuador CIA. LTDA.



Griep aviar tambe yama griep avicola of influensa aviar, hasta griep di galiña of di parhanan, ta haci referencia un malesa infeccioso viral cu ta afecta e parhanan, aunke por infecta un variedad di otro bestianan, porconan, pushinan domestico y hasta ser humano.

# Parlamentarionan Chileno ta pidi investiga responsabilidad di Gobierno pa candelanan forestal

**(Infobae) - Dirigentenan di partidonan opositor di Chile Vamos a acorda reforsa nan posicion pa maneho di Gobierno di Presidente Gabriel Boric den relacion cu e candelanan forestal cu ta afecta e zona centro-sur di e pais for di mas di dos siman.**



Esaki ta bin despues di declaracionnan entre ministernan di Estado pa un supuesto "intencion" di e siniestro, cu a laga miles di hectar kima y 25 fayecido.
Di acuerdo cu loke medio local La Tercera a señala, e gruponan politico di oposicion a abstene di ataca Ehecutivo durante e prome momentonan di emergencia forestal. Despues di reflexiona cu mester duna tempo pa haci un gestion corecto y pone enfasis riba e control di e candelanan.
Sinembargo, e declaracion di Minister di Vivienda y Urbanismo, Carlos Montes, tocante loke mester a "precisa e tipo di intencion" cu a wordo tuma como un "perfil baho" di parti di e mundo priva, ta cu e gruponan a reuni pa plania un despliegue contra Gobierno.
Den sentido aki, presidente di Union Democrata Independiente (UDI), Javier Macaya, hunto cu su homonimo di Evopoli, Gloria Hutt, y di Renobacion Nacional, Francisco Chahuan, a reuni cu Fiscal Nacional, Ángel Valencia pa asina busca e personanan responsabel di e candelanan.
Di otro banda, secretario general di Renobacion Nacional (RN), Diego Schalper, a indica cu "nos ta bay implementa comision investigativo, nos ta bay haci sesion special den comision di siguridad y di defensa, pa check e diferente informacion cu nos por haya di e forsanan di orden, Forsa Arma, Corma (Corporacion Chileno di Madera) y tur actor involucra.
Asina mes, representante di Gobierno a bisa cu "ta parce nos bon cu Congreso ta interesa den algo cu a afecta e poblacion y como Ehecutivo no solamente ta parce nos bon sino cu ta nos deber entrega tur informacion y antecedentenan, pero tambe ta bon pa tur esnan cu ta bay trata e tema aki, cu nan mester ta bon informa."

# Puerto Rico: Pierluisi ta afirma cu tur e peso di ley lo cay riba esnan responsabel di asesinato di mucha

**(ELNuevoDia) - For di su rol di ciudadano y welo, gobernador Pedro Pierluisi a solidarisa diaranson cu Francisco Javier Ordoñez, tata di e menor asesina den un tiroteo na Cataño y a sigura cu full e peso di ley lo cay riba e responsabelnan sin ningun impunidad, segun alcalde di e municipio, Julio Alicea Vasallo a indica.**




"Gobernador tabatin e oportunidad di papia cu Javier, e tata di Ian. Nan a papia pa cinco minuut. E gobernador a dun'e su condolencia. Den terminonan general, el a bis'e cu full e peso di Estado investigativo y e brasa di Husticia lo bay ta na su fabor," Alicea Vasallo a sostene.

Ademas, e ehecutivo municipal a indica cu el a comparti cu e mandatario e strategianan cu Cuerpo Policial ta emplea pa investiga loke a bira e prome masacre di e aña aki, den cual e mucha di cuater aña, Ian Ordoñez Correa, a resulta victima. E tiroteo tambe a cobra bida di Jesus Carrasquillo Alicea di 23 aña di edad y Johnny Jay Osorio Garcia, di 24 aña di edad y el a registra na e compleho residencial Jardines de Cataño. Dos menor di edad di 9 y 10 aña tambe a resulta herida.

Mas trempan den dia, e comisionado auxiliar di Investigacionnan Criminal, Roberto Rivera Miranda, a bisa na El Nuevo Dia, cu nan sa cu tin dos vehiculo involucra den e tiroteo, aunke el a descarta cu e conoce cu certesa, cuanto persona tabata involucra, contrario na declaracionnan di e secretario di Seguridad Publico, Alexis Torres, ken a indica den un entrevista a traves di radio, cu ya nan tabata conta cu cuater sospechoso.

"E gobernador a duna autorisacion pa redobla e presencia di polis na tres compleho residencial publico," e alcalde a apunta.

Alicea Vasallo, a comunica na e prome ehecutivo cu e municipio Cataño lo ta pagando e gastonan di entiero di e menor.
"E gobernador a puntra mi pa e otro dos menornan cu a keda herida." Alicea Vassali a sostene cu e menornan a wordo manda cas for di e Centro Medico de Rio Piedras y cu Pierluisi a pone su mes na su disposicion pa cualkier cos cu e tin mester.

"El a enfatisa cu esaki tabata un acto totalmente salvahe y e no ta bay permiti ningun impunidad," e alcalde a apunta.

Di otro banda e alcalde a señala cu el a combersa cu Pierluisi tocante e obranan di construccion den curso na e municipio di Cataño, cu, el a bisa, ta den full swing. "E proyectonan ta canando y tin e fondonan disponibel," el a afirma.

# Venezuela: Maduro ta avansa den proyecto pa impulsa isla La Tortuga como destino turistico

**(ElNacional) - Nicolas Maduro a sigura diaranson ultimo cu e proyecto pa impulsa e isla La Tortuga como un destino turistico internacional ta avansando y ya caba nan ta conta cu e diseño di e plan di e infrastructura hotelero.**

"Ya e diseñonan di e modelnan pa construi ta cla, di manera ecologico, tur e hotelnan y miles di turista internacional ta bay yega na loke ta bay ta un di e centronan turistico pa excelencia, ariba nivel ecologico, di Caribe y mundo. Turismo ta e arma secreto di e desaroyo di modelo economico nobo Venezolano," el a bisa durante e acto di inauguracion di un plaza na estado Vargas.

Maduro a señala cu ademas di e proyecto cu ta bay tuma luga na La Tortuga, e tin plan tambe pa impulsa e turismo na otro islanan manera Morocoy y Mochimas.

El a pidi su ekipo di trabou e creacion di mas paketenan turistico pa impulsa e turismo nacional y atrae inversion stranhero.

"Nos ta duna tur cos pa desaroya e polonan turistico, cu ya caba ta nacional. Pasobra e pueblo tin acceso y mester crea mas paketenan turistico pa e Venezolanonan por disfruta. Nos mester compromete na La Tortuga, ya e proyecto ta cla pa construi e aeropuerto completo, e waf y asina e inversionnan mester yega," el a insisti.

E gobierno oficialista a presenta na juli di 2022 e isla La Tortuga como e joya di e corona di su lista di luganan cu el a inclui den e zonanan economico special di Venezuela.

Hector Silva, vice minister di Economia Productivo a informa e tempo ey cu e proyecto ta contempla e construccion di 10 resorts di nivel hopi halto.

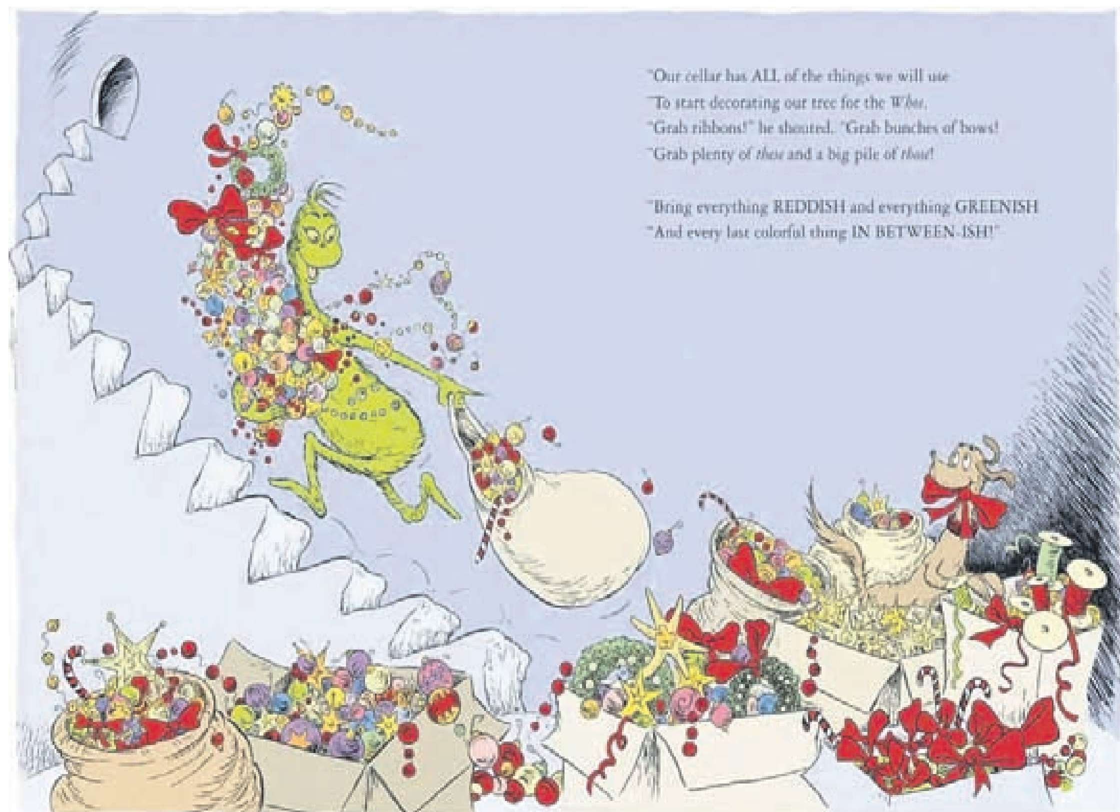



Lo instala, segun e prototipo, plantanan cu ta bay kita e salo di e awa di lama y generatornan di energia ecologico. E construccion di e edificionan ta bay ta na rand di e isla pa, e funcionario a sigura, conserva e flora y fauna y tambe ta bay establece un centro di investigacion cu ta bay aporta permanentemente na e desaroyo di tecnologia y investigacion.

La Tortuga tambe ta bay conta cu un aeropuerto internacional y un waf, cu ta bay ta destino di e cruceronan cu ta bay transita den Caribe.

# Dr. Seuss su hit 'How the Grinch stole Christmas!' lo ricibi un di dos parti

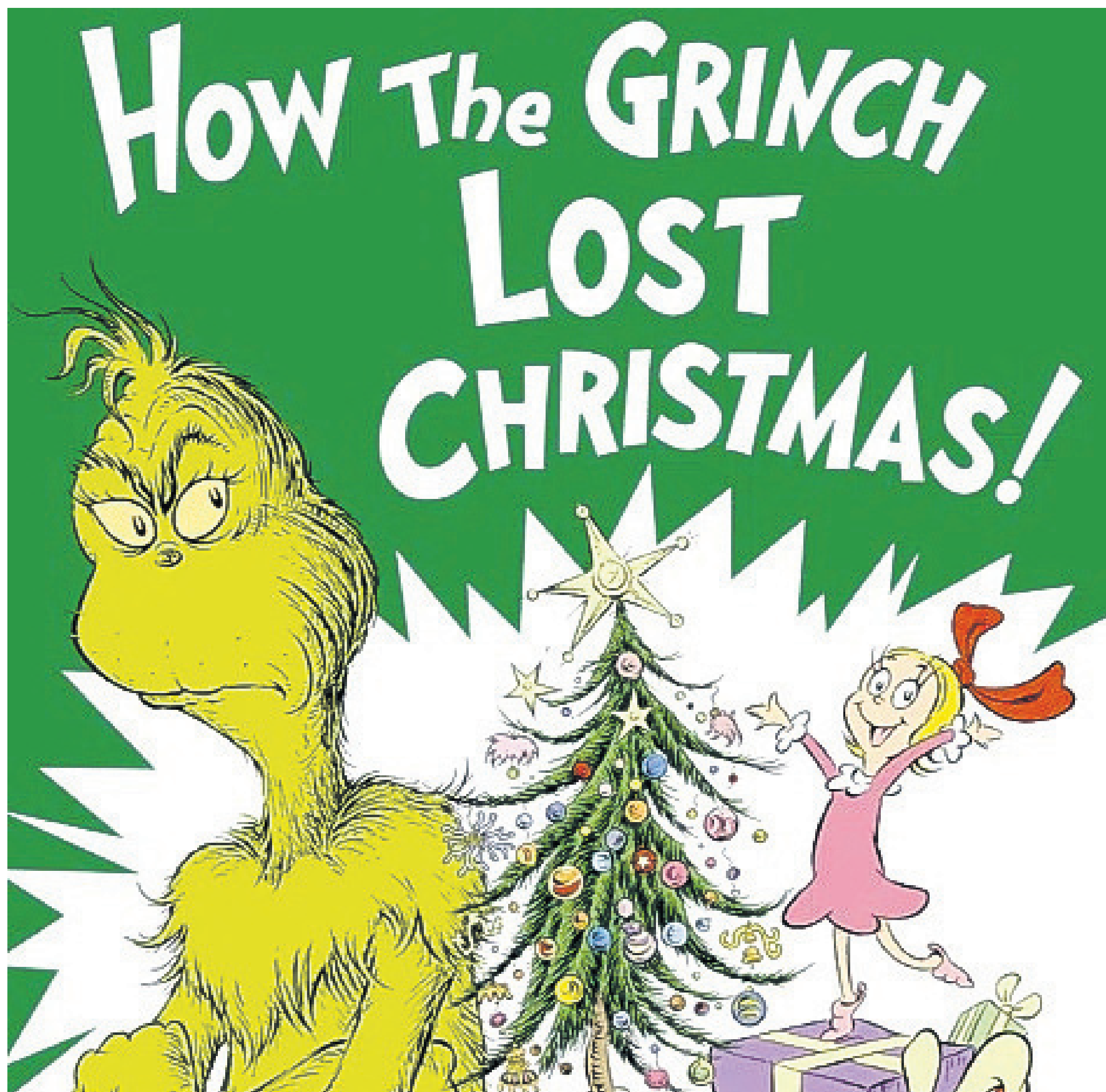





**(AP) - Fanaticonan di Dr. Seuss su curason lo crece 3 size mas, pa motibo cu e aña aki nan lo ricibi un di dos parti na e storia pa muchanan (y adulto) clasico "How the Grinch Stole Christmas!".**

E buki nobo lo continua cu e storia un aña despues di e original, y di mesun manera cu e prome, lo siña algo valioso tocante e spirito y ambiente di e temporadanan festivo. Dr. Seuss Enterprises y Random House Children's Books a anuncia diahuebs.

E di dos parti cu lo ser titula "How the Grinch Lost Christmas!" no ta basa riba manuscrito descubri recientemente di Seuss, ken su nomber real tabata Theodor Geisel, sino a ser skirbi y ilustra pa un autor y artista cu tin experiencia den e universo di Dr. Seuss.




"Un di e preguntanan cu nos ta ricibi mas di fanaticonan di e storia di tur edad ta 'Kico bo ta kere a pasa na the Grinch despues cu el a horta pasco?'," Alice Jonaitis, editor ehecutivo na Random house Children's Books a bisa den un declaracion.

E buki original di The Grinch a bende casi 10 miyon copia na Norte America so y mane otro bukinan di Dr. Seuss a ser traduci na varios lenguahe. Tambe el a ser adapta na un special di television den aña 1966 anima, cu a ser conta pa Boris Karloff, un pelicula den aña 2000 unda cu Jim Carrey a interpreta e papel di The Grinch y un pelicula nima cu computer den aña 2018 unda cu Benedict Cumberbatch a duna su bos na The Grinch.

E buki nobo ta den plan pa ser publica dia 5 di september, lo ser skirbi pa Alastair Heim y ilustra pa Aristides Ruiz. Heim a skirbi bukinan cu tema similar na Seuss manera "If i Ran Your School " y "I am the Cat in the Hat." Ruiz a ilustra Cat in the Hat su bukinan pa mas di 2 decada caba.

"Henter e tempo cu mi a skirbi e storia, mi no por a completamente kere cu mi ta haya e oportunidad di hunga den e gran mundo creativo cu Dr. Seuss a crea tanto decada atras," heim a expresa, agregando cu traha riba e continuacion di The Grinch ta un responsabilidad sumamente grandi. "Ora mi a tende di e oportunidad pa forma parti di e proyecto aki, mi a bula pa gara e oportunidad solamente pa mira cu e ta dificil pa cuminsa agrega na of expande un parti asina stima y valioso na e pasconan Mericano y mundialmente."

Den e storia original, the Grinch ta purba aruina pasco pa tur e personanan cu ta biba na Who-ville pa medio di horta tur e regalonan y cuminda di e pueblo. Ora cu e residentenan di e pueblo ta reuni e mainta di pasco pa canta, Grinch ta realsia cu e temporada no ta solamente tocante regalonan y cuminda, sino tocante celebra cu famia y bisiñanan y manera Seuss a skirbi, e dia aki "e Grinch su curason a crece 3 size."

Den e di dos parti aki, Grinch kier mustra con hopi e ta stima e temporada festivo pa medio di gana Whoville su Corona di Pasco cu e kerstboom mas bunita cu e pueblo a yega di mira.

Geisel, ken ta fayece den aña 1991 cu 87 aña di edad, el a skirbi decenas di buki incluyendo "Green Eggs and Ham" y "The Cat in the Hat." Algun di su trabao a ser critica den añanan recien cu acusacionnan di imagennan racista, causando cu algun di su bukinan no ta den publicacion mas manera "And to Think That I Saw I ton Mulberry Street" y "If I Ran the Zoo."

Apesar di esaki, su trabao ta permanece popular. Forbes a pone su persona den posicion number 8 den e lista di celebridadnan mas paga den aña 2022, cu mas di 32 miyon dollar den ganashi.

# A gradua di Universidad di Aruba, Lirrianne Jemiree Caréjmi Frias



**Dia 17 di februari, 2023, a gradua na e Facultad di Ley na Universidad di Aruba, Lirrianne Jemiree Caréjmi Frias.**

El a gradua defendiendo su master tesis titulá: "Een onderzoek naar de overeenstemming van het Arubaanse vreemdelingenrecht met artikelen 3 en 8 EVRM." Miembronan di e comision di examen tawata: Prof. mr. dr. Herman Bröring, Mw. mr. Brechtje Huiskes y Mw. mr. Maritza Boyce.
Universidad di Aruba ta felicita Lirrianne Jemiree Caréjmi Frias cu su logro.

# Parokia Birgen di Fatima a haci Mama Maria Feliz!













**Dialuna dia 20 di februari ultimo, riba e fecha cu Iglesia Catolico ta celebra e fiesta di e Santonan Francisco y Jacinta Marto, Parokia Birgen di Fatima a uni na e di 5 Rosario Mundial organisa pa Mater Fatima y FRICYDIM (Famia Religioso di e Curason Inmaculada y Divina Misericordia) pa inocencia di tur e muchanan di mundo.**

E celebracion a inicia cu un Santo Sacrificio di Misa caminda a presenta e muchanan na Hesus traves di e Curason Inmaculado di Maria, cu e meta pa cultiva, defende y preserva nan inocencia den mundo. Durante e Santo Sacrificio di Misa, celebra pa Rev. Pastoor Jan Gospodarczyk, Rev. Pastoor Jozef Pelc y Rev. Diacono Michael Nicolaas a bendiciona tur e muchanan presente. E hobennan tambe tabata tin un luga special durante henter e celebracion di Misa y tambe a ricibi e bendicion special.

Despues di e Santo Sacrificio di Misa a sigui cu Adoracion durante cual e Santo Rosario a wordo resa door di un representante di Scol Amplio nos Cosecha, Hardin di Rosa pa Mama Maria, Famianan, Comunidad Totus Tuus y Lazos de Amor Mariano pa e siguiente intencionnan:

Combersion di pecador, paz na mundo y triunfo di e Curason Inmaculada di Maria;
E famianan, nucleo di nos comunidad y cuna di vocacionnan;
Santo Papa y su Mision di guia Iglesia Catolico y renobacion di Consagracion di Rusia;
Misioneronan, cu e candela di Spirito Santo hiba nan evangelisa den tur skina di mundo.
Tur presente cu tabata desea por a Consagra na Hesus traves di Maria. Na final tur presente a wordo bendiciona cu Santisimo.
E celebracion a wordo anima door di Koor Amigonan di Hesus y Maria.
Rev. Pastoor Jozef Pelc y Rev. Diacono Michael Nicolaas ta gradici tur e gruponan di Parokia, parokianonan y tur e fielnan catolico cu a acepta e invitacion pa uni na e di 5 Rosario Mundial y haci Mama Maria Feliz!

# A gradua di Universidad di Aruba, Thaeliffe Loopstok



**Dia 17 di februari 2023, a gradua na e Facultad di Ley na Universidad di Aruba, Thaeliffe Loopstok.**

El a gradua defendiendo su tesis titula: "Het Vertrouwensbeginsel: De nieuwe rechtspraak inzake de toepassing van het vertrouwensbeginsel bij toezeggingen." Miembronan di e comision di examen tawata: Prof. mr. dr. Herman Bröring, mr. Brechtje Huiskes y mr. Maite de Haseth.
Universidad di Aruba ta felicita Thaeliffe Loopstok cu su logro.

# Algemene Rekenkamer Hulanda a bishita parti Caribense di Reino

**Algemene Rekenkamer di Hulanda (ARNed) a realisa un bishita di trabao na e islanan Caribense den Reino durante e siman di 13 pa 17 di februari 2023.**

E bishita a enfoca riba dos tema general. E prome tema tabata pa cera conoci cu e region, pa di es manera aki obtene un bista general di e situacion di e islanan. E segundo tema tabata mas specifico y a concentra riba e funcionamento di Algemene Rekenkamer y e area den cual nan ta funciona.
Como parti di e bishita di trabou, Algemene Rekenkamer di Hulanda a bishita Aruba dia 14 di februari ultimo. E delegacion a consisti di e presidente interino, sr. Ewout Irrgang, director di Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino, sr. Burhan Gün y director di Relacionnan Internacional, sra. Ina Hopman.
Pa Algemene Rekenkamer Aruba e bishita a ofrece e oportunidad pa conoce e presidente interino y su delegacion personalmente como tambe e oportunidad pa delibera riba un cooperacion bilateral entre e dos Rekenkamernan. Algemene Rekenkamer ta busca posibel colaboracion cerca ARNed abase





di resultadonan di un auto-evaluacion y e acuerdonan cu ta inclui den e Landspakket di Aruba, pa loke ta trata fortalece e posicion di Algemene Rekenkamer y e maneho financiero di Pais Aruba.
Den e contexto aki a tuma lugar un mision na juni 2022 di cual den e proximo periodo lo presenta un plan di accion. Considerando esaki a realisa algun bishitanan oficial cu stakeholders, manera Gobernador di Aruba, presidente y lidernan di fraccion den Parlamento, Prome Minister y Raad van Advies.



# Minister Endy Croes a efectua apertura oficial di e campus nobo di American University School of Medicine Aruba

**Diabierna anochi, na American University School of Medicine Aruba (AUSOMA) na Eagle, a tuma luga inauguracion di e campus nobo y alabes a tene e “White Coat Ceremony”. E “White Coat Ceremony” ta significa comienso di un klas nobo den e estudio di un di medicina.**

AUSOMA ta un universidad priva di medicina cu su base na Atlanta, Georgia. Desde aña 2018 AUSOMA tin un universidad y campus na Aruba. Minister Endy Croes tabata presente na e ocasion special, unda e a hiba un speech y corta cinta pa asina efectua apertura oficial di e campus nobo di AUSOMA.

Presente na e celebracion special aki tabata CEO di AUSOMA, Sr. Jawad Shaikh, Director di Operacion, Sr. Kanaan Baroud, COO, CAO di AUSOMA, Dr. Mannan Chaudhry, Dr. Justin Lundbye, Board of Trustees di AUSOMA, Dr. Roger Ramsammy, Presidente di Hudson Valley Community College, Sra. Ronalyn Wilson, Vice Presidente di Hudson Valley Community College, Sr. Badar Shaikh, Chief Technology Officer di AUSOMA, Sr. Abrar Khan, Dean of Basic Sciences di AUSOMA, Dr. Nazir Umrani, Associate Dean of Clinical Sciences na AUSOMA, director di HOH, Sr. Jacco Vroegop y demas invitadonan special rondona pa famia di e studiantenan.
Mandatario di Enseñansa tabatin e honor pa dirigi palabra na un ocasion asina special y importante den bida di studiante cu ta bay inicia su carera como doctor. Minister Endy Croes a enfatisa cu Gobierno di Aruba ta comprometi pa eleva calidad di cuido na Aruba. Sigur cu e expertico y experencia di American University of Medicine Aruba y su studiantenan lo brinda Aruba mas oportunidad pa ahusta maneho y eleva calidad di cuido.








Minister Endy Croes a expresa cu ta apoya e iniciativanan asina. Trahando den colaboracion cu Gobierno di Aruba, na unda por facilita y duna sosten unda por pa pone proyectonan bunita asina riba pia. Durante e ceremonia AUSOMA a duna diferente reconocemento na e.o. decano, studiante como tambe na e doctornan cu ta duna les na e universidad. E dignatario a agrega cu e campus ta un hoya di proyecto. Un edificio cu AUSOMA a tuma over y a renoba den su totalidad.
Minister Endy Croes ta manda palabranan di pabien na CEO, Board of Trustees, doctornan, ekipo completo di AUSOMA y tur cu a haci inversionnan grandi pa awe nos tin un hoya di campus. Finalisando, Minister Endy Croes ta felicita y desea tur e studiantenan hopi exito den nan estudio y carera.

# Aumento di 0.3% den CPI pa januari 2023

**Oficina Central di Estadistica ta presenta e resultadonan principal di e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di Januari 2023.**



Indice di Prijs di Consumo pa luna di Januari 2023
E CPI pa luna di Januari 2023 ta 106.69, loke ta representa un subida di 0.3% compara cu e indice di December 2022 (106.37). E cambio di e CPI pa e ultimo diesdos (12) luna (Januari 2022 te cu Januari 2023) ta 6.6%, un subida di 3.3 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (3.3%).

E promedio anual (ultimo 24 luna) di e tasa di inflacion pa e periodonan di Februari 2021 te cu Januari 2022 y Februari 2022 te cu Januari 2023 ta 5.8%, un subida di 4.6 ppt compara cu e 1.2% registra den e periodonan di Februari 2020 te cu Januari 2021 y Februari 2021 te cu Januari 2022. Durante e luna aki, shete (7) di e diesdos (12) sectornan a registra subida di prijs.

E subidanan cu tabatin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sectornan di "Mobilario" (6.7%) y "Vivienda" (1.0%), causando un efecto di respectivamente, 0.58 y 0.25 ppt. E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di 0.37 ppt riba e CPI di Januari 2023.
E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente door di principalmente caida den e indicenan di e sectornan di "Recreacion y cultura" (-4.4%) y "Paña y sapato" (-9.1%) cu a contribui cu un efecto di respectivamente, -0.43 y -0.23 ppt riba e CPI di Januari 2023. E caidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di -0.25 ppt riba e CPI di Januari 2023. E subida den e sector di "Mobilario" a wordo causa principalmente door di un subida di 12.1% den e categoria "Aparato pa uso domestico", causando un efecto di 0.28 ppt. E subida den e sector di "Vivienda" a wordo causa principalmente door di un subida den e categoria "Mantencion y reparacion di vivienda" (4.6%), causando un efecto di 0.24 ppt. E caida den e sector di "Recreacion y cultura" a wordo causa door di principalmente un caida den e categoria "Vacacion" (-14.8%), causando un efecto di -0.44 ppt. E caida den e sector di "Paña y sapato" a wordo causa principalmente door di un caida di 9.8% den e categoria "Paña", causando un efecto di -0.19 ppt.

Canasta di consumo
E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 408 bienes y servicionan. Compara cu December 2022, 57.4% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 1.88 ppt, mientras cu 32.6% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu un efecto di -1.58 ppt y pa e restante 10.0% no tabatin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a subi cu 0.4% y a causa un efecto di 0.25 ppt. Prijsnan di servicionan a conoce un subida di 0.1% y a causa un efecto di 0.05 ppt riba CPI di Januari 2023. Core inflation E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na Januari 2023 un subida di 3.1%. E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un subida di 15.1%. E indice di cuminda a registra un subida di 11.1%. Bestaansminimum E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos (2) adulto y dos (2) mucha (edad 0-15 aña) na Januari 2023 ta Afl. 5,363, un caida di Afl. 13 compara cu December 2022 (Afl. 5.376). E bestaansminimum pa un hogar di un (1) adulto ta Afl. 2,554, un caida di Afl. 6 compara cu December 2022 (Afl. 2,560).

Indice di Prijs di Consumo
Den e ultimo diesdos (12) lunanan, dies (10) di e diesdos (12) sectornan a registra subida di prijs. E subidanan cu tabatin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sectornan di "Vivienda" (12.4%), "Cuminda y bebida no-alcoholico" (12.8%), "Transporte" (9.6%) y "Mobilario" (8.5%), causando un efecto di respectivamente, 3.09, 1.41, 1.27 y 0.77 ppt. E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di 0.95 ppt riba e CPI di Januari 2022 - Januari 2023. E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente door di caida den e indicenan di e sectornan di "Comunicacion" (-6.8%) y "Paña y sapato" (-11.0%), cu a contribui cu un efecto di respectivamente, -0.57 y -0.30 ppt. E subida den e sector di "Vivienda" a wordo causa principalmente door di subidanan di respectivamente, 23.0% y 19.0% den e categorianan "Electricidad, gas y otro combustible" y "Suministro di awa y otro servicionan relaciona cu vivienda", causando un efecto di respectivamente, 1.75 y 0.89 ppt. E subida den e sector di "Cuminda y bebida no-alcoholico" a wordo causa principalmente door di un subida di 12.8% den e categoria "Cuminda", causando un efecto di 1.24 ppt. E subida den e sector di "Transporte" a wordo causa door di principalmente subidanan den e categorianan "Compra di vehiculo" (16.4%) y "Gasto relaciona cu uso di vehiculo di transporte personal" (6.1%), causando un efecto di respectivamente, 0.75 y 0.50 ppt. E subida den e sector di "Mobilario" a wordo causa principalmente door di subida den e categorianan "Mueble y accesorionan, tapijt y otro tipo di material pa vloer" (35.0%) y "Bienes y servicio pa mantencion ordinario di cas" (5.0%), causando un efecto di respectivamente, 0.31 y 0.21 ppt.

E caida den e sector di "Comunicacion" a wordo causa door di un caida di 6.6% den e categoria "Servicio di telefon y fax", causando un efecto di -0.53 ppt. E caida den e sector di "Paña y sapato" a wordo causa principalmente door di un caida den e categoria "Paña" (-12.3%), causando un efecto di -0.26 ppt.

cbs central bureau of statistics
**JANUARI 2023**

| CPI (BASE JUN 2019 = 100) | | |
|---|---|---|
| Indice | ↑ | 106.69 |
| Luna actual | ↑ | 0.3 |
| Acumula | ↑ | 0.3 |
| Tasa anual | ↑ | 6.6 |
| Promedio anual | ↑ | 5.8 |
| Bienes | ↑ | 0.4 |
| Servicionan | ↑ | 0.1 |
| **CPIC** (basa riba inflacion di promedio anual) | | |
| CPIC | ↑ | 3.1 |
| Energia | ↑ | 15.1 |
| Cuminda | ↑ | 11.1 |
| **BESTAANSMINIMUM** na Afl | | |
| 1 adulto | ↓ | 2,554 |
| 2 adulto + 2 mucha | ↓ | 5,363 |

CPIC: CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda.
Energia: Electricidad, awa, gasolin y diesel.
BESTAANSMINIMUM: E nivel minimo di

Tabel 2 Cambio di porcentahe pa sector

| Sector | Peso | Efecto Dec - Jan | Luna actual Dec - Jan | Acumula Dec - Jan | Tasa anual Jan 22 - Jan 23 | Promedio anual Jan 22 - Jan 23 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **CPI** | **10,000.0** | **0.30** | **0.3** | **0.3** | **6.6** | **5.8** |
| *01. Cuminda y bebida no-alcoholico* | 1,125.3 | -0.01 | -0.1 | -0.1 | 12.8 | 10.8 |
| *02. Bebida alcoholico y productonan di taboco* | 81.9 | 0.02 | 1.9 | 1.9 | 5.0 | 4.4 |
| *03. Paña y sapato* | 625.9 | -0.23 | -9.1 | -9.1 | -11.0 | 4.0 |
| *04. Vivienda* | 2,553.3 | 0.25 | 1.0 | 1.0 | 12.4 | 5.9 |
| *05. Mobilario* | 741.3 | 0.58 | 6.7 | 6.7 | 8.5 | 4.3 |
| *06. Salud* | 235.8 | -0.06 | -2.7 | -2.7 | 1.7 | 1.4 |
| *07. Transporte* | 1,815.4 | -0.18 | -1.3 | -1.3 | 9.6 | 16.2 |
| *08. Comunicacion* | 706.3 | 0.08 | 1.1 | 1.1 | -6.8 | -3.1 |
| *09. Recreacion y cultura* | 891.2 | -0.43 | -4.4 | -4.4 | 1.5 | 1.9 |
| *10. Educacion* | 83.0 | 0.00 | 0.3 | 0.3 | 0.3 | 2.3 |
| *11. Restaurant y hotel* | 373.7 | 0.19 | 3.9 | 3.9 | 10.9 | 6.4 |
| *12. Restante bienes y servicio* | 767.0 | 0.09 | 0.8 | 0.8 | 1.7 | 1.9 |

*Source: Central Bureau of Statistics Aruba*

# Tiktok prohibi riba celularnan di comision di Union Europeo

**(AP) - E Union Europeo su brasa ehecutivo a bisa ayera cu a tuma e decision di temporariamente prohibi TikTok for di e celularnan usa pa e empleadonan como un medida di siguridad cibernetico, reflehando e preocupacionnan cu ta keda amplia contra e aplicacion di doño Chino.**

Den un decision prome di su tipo pa e Comision Europeo, su Corporate Management Board a suspende e uso di TikTok riba celularnan of dispositivonan duna na empleadonan y hasta esunnan personal cu e empleadonan ta usa pa trabao.

TikTok ta enfrentando critica cu ta den aumento di parti di Merca y Europa tocante preocupacionnan cu e aplicacion sumamente popular por ser usa pa promove ideologianan pro-Beijing of usa informacion di usuarionan. Esaki ta bini den medio di temponan unda China y demas paisnan den e parti West ta den un guera tocante tecnologia. E union su accion ta bini despues di movidanan similar na Merca, unda mas di mita di e estadonan y Congreso a prohibi Tiktok riba dispositivonan gubernamental.

"E motibo dicon e decision aki a ser tuma ta pa aumenta e comision su siguridad cibernetico," vocero di e comision Sonya Gospodinova a bisa na un conferencia di prensa na Brussels. "Tambe, e medida aki ta pa proteha e comision di menasanan di siguridad cibernetico y accionnan cu por ser explota pa atakenan cibernetico contra e ambiente corporativo di e comision." Caroline Greer, ken ta TikTok su oficial di politica publico basa na Brussels, a publica cu e suspension aki ta "mal guia y basa riba mal conceptonan fundamental."




"Nos a pidi un reunion, pa aclara tur cos," el a bisa, agregando cu Tiktok cual tin mas di 125 miyon usuario den e Union Europeo, ta sigui "purba mehora" su strategia pa cu siguridad di data. Esaki ta inclui habri 3 centro di dato na Europa y minimalisa e data cu ta ser manda fuera di e continente.
Voceronan di e Comision a nenga di splica ki incidente specificamente a causa e suspension ni tampoco a agrega ki accionnan TikTok mester tuma pa retira e suspension aki. Actualmente, empleadonan mester kita TikTok for di dispositivonan cu nan ta usa pa cualkier topico profesional pa dia 15 di maart, segun representantenan a splica , aunke no a provee detaye tocante con esaki lo ser aplica pa personanan cu ta usa nan dispostivo personal pa trabao.

# Yerba di lama invasivo ta pusha kimakima indigeno den Caribe un banda

**Investigadonan di Wageningen University & Research y Universidad di Amsterdam a descubri un mata invasivo cu ta competi cu un kimakima indigeno. E especie di yerba di lama Halophila stipulacea ta hopi exitoso den colonisacion di area nobo den Lama Mediteraneo y den Caribe.**

E yerba di lama por plama pa motibo cu hopi fragmento chikito ta kibra kit'afo, ta keda na bida hopi tempo largo y ta alcansa area nobo door di drif bay cu coriente di lama.

Den e articulo nobo Battle for the mounds: Niche competition between upside-down jellyfish and invasive seagrass den e revista cientifico Ecology, e investigadonan ta describi con nan a descubri cu e yerba di lama invasivo ta uza serito chikito – traha door di bestia cu ta coba manera cabaron of lol'i awa – como punto di salida pa crece den area nobo. E seritonan aki ta ofrece espacio y claridad, un ambiente ideal pa yerba di lama. For di eynan e mata invasivo por plama atraves di e cama di yerba di lama.

Sitio halto cu claridad ta hopi gusta
Pero e investigadonan a descubri cu esaki por ocasiona problema tambe pa especienan indigeno. "E kimakima 'ariba abou' (Cassiopea spp) ta drumi riba su lomba, pasobra tin alga fotosintetico den su tenglanan. P'esey e kimakimanan aki mester di claridad tambe, y nan gusta permanece na sitio habri, manera e seritonan sin nada riba nan", segun Fee Smulders, kende ta cerca di obtene su titulo como doktor na Wageningen University & Research y tambe ta autor principal di e investigacion aki.

"Durante algun tempo e studiante di Master of Science Naomi Slikboer a sigui e seritonan aki, y el a nota presencia di tanto kimakima como yerba di lama invasivo na Corsou. El a descubri cu na cuminsamento tabatin hopi kimakima riba e seritonan, pero cu na final mayoria di e seritonan tabatin yerba di lama invasivo ta crece riba nan."

Kimakima ta muda mas biaha
Pa motibo di binida di e yerba di lama, e kimakimanan mester muda mas biaha y posiblemente nan ta perde nan habitat. Mas aleu e investigadonan ta spera cu interaccion entre e yerba di lama invasivo y e seritonan lo percura pa un cama di yerba di lama dinamico y instabil, loke ta desbentahoso pa e yerba di lama indigeno balioso. Smulders: "Ta importante pa vigila e especie exotico aki bon y investiga su influencia riba tanto e especienan indigeno como riba henter e paisahe bou di lama."

Mas informacion
E articulo Battle for the mounds: Niche competition between upside-down jellyfish and invasive seagrass den e revista cientifico Ecology.

DCNA

Dutch Caribbean Nature Alliance (DCNA) ta sostene comunicacion cientifico y alcanse den region Caribe Hulandes pa medio di haci informacion cientifico relata na naturalesa disponibel den un forma mas amplio, via entre otro Dutch Caribbean Biodiversity Database, e plataforma di noticia BioNews di DCNA y via prensa. E articulo aki ta contene resultado di un di e investigacionnan cientifico ey, pero e investigacion mes no ta un investigacion di DCNA. No por deriva ningun derecho for di e contenido. DCNA no ta responsabel pa e contenido y e consecuencianan (in)directo cu ta surgi pa motibo di publicacion di e articulo aki.

Potret di Erik Wurz.



# Fanatico ta dal portero di Sevilla den partido di Europa League na PSV



**(AP) — Un fanatico a subi cancha ayera durante e partido di PSV Eindhoven contra Sevilla y a dal un mokete den cara di e portero di e team Spaño prome cu a logra lucha cune pon'e riba tera.**

E incidente a tuma lugar na final di e partido di Europa League na stadion PSV na Eindhoven, y portero Marko Dmitrovic a continua hungando, aparentemente ileso. Despues cu a dal e, Dmitrovic a logra domina e fanatico, kende rapidamente a keda rondona pa hungadornan di ambos team, y despues a keda saca for di e sitio mientras sostenedornan den e stadion a grita boo.

E portero Serbio tabata un inclusion laat den e grupo starting pa Sevilla despues cu Yassine Bounou a bira malo prome cu e partido.

PSV a gana e partido di segundo leg 2-0 pero a keda elima 3-2 riba agrega y awo probablemente ta bay ricibi castigo di UEFA pa accionnan di e fanatico.

Ex-hungador di Sevilla, Luuk de Jong a anota pa PSV den minuut 77 y Fabio Silva a hacie 2-0 den tempo extra.

# Victoria di Gauff ta set up encuentro cu Swiatek na Dubai



**(AP) — Coco Gauff a set up un partido den semifinal contra rango top Iga Swiatek na e Dubai Championships despues di a derota Madison Keys 6-2, 7-5 ayera.**

Swiatek, kende a alcansa e ultimo cuatro mediante un walkover despues cu Karolina Pliskova a retira pa motibo di malesa, ta 5-0 contra Gauff, y a derota e Mericano di 18 aña den e final di French Open aña apsa. Gauff ainda no a gana un set contra e triple campeon di Grand Slam.

Di cinco seed Gauff a depende riba su serve stabiel y a capitalisa riba e erornan di Keys den nan partido completamente Mericano den quart final. Keys a comete 51 unforced eror.

Barbora Krejcikova a derota Aryna Sabalenka 0-6, 7-6 (2), 6-1. Sabalenta, e campeon di Australian Open tabata den un racha di 13 partido victorioso, y a lidera 3-1 den e segundo set prome cu comeback di Krejcikova. Tabata e prome derota di Sabalenka pa e temporada aki.

Krejcikova, campeon di French Open na 2021, ta bay enfrenta Jessica Pegula di Merca den semifinal. Pegula, kende tin rango No. 3, a avansa mediante un walkover despues cu Karolina Muchova a retira pa motibo di un lesion na su abdomen.

# Max Verstappen lider den velocidad den comienso di testing pre-temporada di Formula Uno

**AP) — Max Verstappen a registra e mayor cantidad di miya y a registra e tempo mas lihe ayera riba e prome dia di testing pre-temporada di Formula Uno.**



E campeon defensor Hulandes a core e buelta rond di e Circuito Internacional Bahrain 0.029 seconde mas lihe cu piloto di Aston Martin, Fernando Alonso. Verstappen a haci 157 buelta, hopi mas cu cualkier otro piloto y a casi triplica e distancia di e Grand Prix Bahrain di apertura di temporada proximo siman.

Carlos Sainz tabata na di tres lugar y su compañero di team Ferrari, Charles Leclerc na di cuatro, tiki mas cu 0.4 seconde riba tempo di Verstappen.
Pa Mercedes, Lewis Hamilton tabata na di seis lugar y George Russell na di nuebe. Williams a mustra señal di ta mas competitivo cu ultimo temporada, cu Alex Albon e di siete mas lihe y e piloto Mericano nobo, Logan Sargeant e di dies.

E sesion apenas a cuminsa na momento cu Felipe Drugovich a para diripiente den su prome intento cu Aston Martin pa loke principal di e team, Mike Krack a yama un "glitch electrico." A saca bandera cora y a retira e auto di Drugovich cu un truck bao di un tapa pa preveni cu otro teamnan por mira su diseño. El a logra bolbe e pista y tabata di 14 mas lihe.

Cu tiki cambio di regla pa 2023, tin apenas tres dia di testing pre-temporada, cu un auto pa cada team. E regla ta destina pa baha gasto pero ta faborece teamnan grandi cu por haci analisis mas avansa pafo di e pis, segun piloto di Haas, Kevin Magnussen.

# BISTA POLITICO

*Parlamentario Arthur Dowers (AVP)*

## Parlamento a bira wasmashin di gobierno pa laba pañanan sushi

**Parlamentario pa fraccion di AVP, Arthur Dowers a cuestiona e forma con gabinete Wever Croes ta sigui manipula cu e 11 marionetanan cu semper tin cu haci loke gobierno ta bisa, a pesar cu tur ta pretende di ta para pa integridad.**



"Un biaha mas nos tin cu constata cu parlamento ta un organisacion pa legalisa corupcion di gobierno caminda Parlamento di pais Aruba, a bira e wasmashin di gobierno caminda tur e pañanan sushi di gobierno, ta bin.

Aki e 11 miembronan cu ta sostene gobierno ta laba nan, strica nan y dobla nan pa despues duna gobierno pa di e forma aki gobierno mustra bon y ta di lamenta pa mira un biaha mas con despues cu nos a pasa den un ley di fase y 'loonsubsidie' completamente contra di ley cu den parlamento RAIZ a haya su mes forsa pa coopera cu partido MEP pa pasa esakinan.

Awor nos tin cu constata un biaha mas a trata un ley caminda a duna donacion contra di ley y awor parlamento, no solamente e dos parlamentarionan marioneta di RAIZ pero tambe un minister di e partido aki mester a defende e mal maneho di gobierno di MEP.
Ta sumamente tristo pa mira con e mesun partido cu den pasado a insisti cu 'nos no ta nan' a resulta awor cu 'nos ta nan' pasobra nan ta haci nan trabao sushi y ta bon pa pueblo realisa kico ta pasando den parlamento actual.

Gobierno a bin Parlamento pa un bes mas pa hinca man den saco di pueblo y sin un tiki di berguensa ta sigui prepara leynan pa bati pueblo cu mas medida y un di e leynan aki cu ta den tapara pa wordo introduci, ta pa bay cobra belasting riba tips.

Pues un grupo grandi di trahadonan riba e pais aki cu tin un salario cu no ta yega pa cubri nan gastonan di cas y danki na e hecho cu nan ta ricibi tips nan por sobrevivi, awe pueblo ta wordo confronta cu partido MEP ta contemplando pa nan bay den saco di e trahadonan aki y ranca loke e trahado a ricibi pa su bon servicio cu el a duna y ranca gran parti di e placa aki bay cune.
E gobierno di Evelyn Wever Croes cu no a traha pa e placa aki, cu no a duna e bon servicio na clientenan pa ricibi e placa aki, ta bin y exigi pa haya un parti di e placa aki.

Tur esaki pa motibo cu gobierno tin MEP tin cu sigui djo djo, tin cu parti regalo pues loke ta pasando awor den parlamento caminda ta bay legalisa algo cu Minister Xiomara Maduro a haci robes, pa awor exigi pa pueblo paga esaki for di loke el a soda pa gana cu su esfuerso, cu su trabao.

Pues awor pueblo tin cu bay paga mas BBO pa cubri gasto di regalonan cu Xiomara a parti y mesora pueblo lo ta puntra con por ta posibel c'un parlamento por guli e cosnan aki manda abao?
Di con parlamento no ta puntra e minister cu el a haci contra ley y Xiomara bay y bisa e compania ey cu en berdad el a duna un placa caminda e forma cu el a haci esaki ta contra ley y exigi e placa aki bek ya cu bao di circunstancianan normal, Parlamento lo no bay di acuerdo cu e forma di procede aki.
Dor di pone su mes ariba parlamento, tuma decisionnan contra reglanan existente, Xiomara ta pone e institucion aki tambe den un bista un poco negativo, ya cu ta trata di un institucion cu ta haciendo bon trabao pa comunidad, net lo contrario di loke e gobierno di Evelyn a bin ta haciendo na cantidad di ocasion, violando reglanan di bon gobernacion," Parlamentario Arthur Dowers a declara.

*Rudy Richardson (MEP):*

## Organisacion politico Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) ta uno respeta desde su inicio

**Dia 9 di februari, 2023 Partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) a cumpli 52 aña di existencia como organisacion politico. Si wak bon e organisacion a bin ta crece den e mundo politico tanto local, den Reino, den comunidad internacional y regional.**

Cu liderasgo di nos fundador y lider maximo Arubano Gilberto Francois (Betico) Croes pa Nelson O. Oduber y actual lider Evelyna Wever Croes ta algo sumamente excepcional unda a buta e partido durante mas di mey siglo den gobernacion di nos pais Aruba. No ta necesario pa expresa e logronan historico di partido MEP (prome partido politico cu a organisa un referendum den Reino Hulandes) desde cu e pandemia mundial MEP a mustra di ta un partido cu capacidad pa goberna den temponan mas turbulento.

**Gabinete Wever Croes I**
Partido MEP a drenta gobierno na 2017 den un coalicion MEP\POR\RED y a logra saca Aruba di e abismo cu e tawata aden door di e gobierno anterior, unda nos isla tawata esun di mas malo den Reino Hulandes. Nos debe nacional tawata fo'i balansa den contexto di tur otro isla cu desaroyo similar. Hopi kisas ta lubida cu ta partido MEP a tuma e responsabilidad pa drecha locual a wordo destrui.

**Pandemia Covid 19**
Aruba y su pueblo a drenta un pandemia mundial pa dos aña unda mester a presta 1 biyon florin pa wanta nos civilizacion na bida cu ayudo di nos partner di mas grandi den Reino cu ta Hulanda. Si pais Aruba tawata tin buffer esaki no lo tawata necesario pero door di un debe nacional insostenibel mester a negocia fuertemente cu Hulanda pa no perde nos Status Aparte\ Autonomia den Reino Hulandes.

**Gabinete Wever Croes II**
Partido MEP a drenta gobierno na 2021 den un coalicion MEP\RAIZ y ta trahando duro pa recupera locual nos a perde di mal gobernacion anterior y un pandemia mundial. Nos turismo cu ta nos fuente di entrada mas grandi ta casi na nivelnan pre covid. Por hasta papia di un RevPar mas halto pero kisas cu menos ocupacion, pues en principio algo sumamente positivo mirando cu nos pais ta keda uno hopi atractivo pa esnan cu kier paga balente placa pa hospeda na Aruba. Door di esaki tambe gobierno ta enfoca riba trece mas seguridad den areanan hotelero y publico en general. Gobierno tin e tarea di maneha nos pais cu recursonan hopi limita pero cada conciudadano mester ta consciente cu nos tur tin cu carga responsabilidad pa nos actonan.

**Retonan actual interno di partido**
Tambe tin cierto investigacionnan andando cu miembronan di nos organisacion politico y esaki tambe a wordo trata cu tur seriedad door di liderasgo di nos lider Sra. mr. Evelyna Wever Croes. MEP tin un stuctura democratico unda cu cada candidato ta responsabel pa nan actonan. Nos ta solidario cu nos coleganan pero mane ta bisa na nos idioma cada ken mester sinta riba nan blaar. Trias politica ta esencia di nos democracia y nos ta respeta esaki y laga tur stakeholders haci nan trabao cu e denuncianan haci.

**Retonan cu e comunidad Homosexual**
Como candidato di MEP mi mester respeta cada conciudadano su derechonan constitucional. Cada un di nos di e pueblo aki tin nos opinion riba e tema di matrimonio



homosexual. Semper mester buta tur cos den contexto y wak unda nos por yega na otro na un manera civilisa.

Continuacion riba Pagina 19

# BISTA POLITICO

*Parlamentario Mervin Wyatt Ras (AVP):*

## Gobierno ta regala mientras pueblo humilde mester paga pa su remedi y guli manda abao

**E siman aki, gobierno a bin Parlamento, relaciona cu 'Q-Credits' pa haya apoderacion pa duna un 'schenking' di 135 mil na diferente empresa mediano y chikito pa un sosten financiero.**



Parlamentario Mervin Wyatt Ras a mustra cu mientras cu tur ta mustra bon, e reunion di ayera mainta pa gobierno regula y drecha un decision caminda ya caba den pasado a duna diferente di e tipo di 'schenking' aki den e periodo di covid sin consulta cu parlamento pa donacion cu a supera mas cu 200 mil florin.

"Tur esaki sin consulta ningun momento cu Parlamento y durante tratamento di e asunto aki, por a tuma nota di un conseho di Raad van Advies cu a recomenda gobierno entre otro condenando e forma di proceder aki pero na mes momento ta mustra cu a base di articulo 31 di e ley di compatibilidad, e Minister encarga cu e asunto aki, esta Xiomara Maduro, ta esun responsabel pa tur e transaccionnan aki tuma luga.

Ningun momento ni gobierno y tampoco minister Maduro a bin Parlamento pa trata e donacionnan aki mester ley ta prescribi y cu Raad van Advies tambe ta cuestiona e hecho cu ningun momento e mandatario y su gobierno, a consulta cu Parlamento riba e asuntonan aki.

Gabinete Wever Croes awor kier hustifica e hecho incorecto aki door di mustra cu tabata den pandemia di covid y cu lo tabata imposibel pa parlamento reuni riba e asuntonan aki pero aki nos a mustra cu hopi reunion a tuma luga durante di e pandemia riba asuntonan urgente caminda tur e tipo di casonan aki a haya un excepcion.

Pues a bin diferente asina yama "spoeddebat" riba decisionnan cu gobierno tin cu tuma y ora cu tuma na consideracion e principio di bon gobernacion, saliendo for di esaki y netamente e gobierno aki cu continuamente a bin ta gritando cu otro gobiernonan no a cumpli cu e principio aki y cu nan si ta gobierno integro, cu nan ta un gobierno diferente.

Awor por mira cu mesun gobierno aki ta haci otro cos, ta bin Parlamento pa drecha decisionnan tuma contra reglanan di bon gobernacion y contra principionan di bon gobernacion cu ta encera cu gobierno tin cu consulta cu parlamento y tin cu haya aprobacion di parlamento prome cu ehecuta e tipo di decisionnan aki.

Mester tin check and balances, mester tin participacion di diferente actor den decisionnan cu gobierno ta tuma y tambe mester tin responsabilisacion, pues gobierno mester duna cuenta na parlamento riba kico e ta haci, loke ta crea transparencia den maneho di gobierno cual ta un principio tambe di bon gobernacion.

Gobierno actual di Prome Minister Evelyn Wever Croes no ta considera e puntonan menciona como importante y ta sigui papia bunita di integridad, ta papia bunita di bon gobernacion pero no ta tene su mes na esaki.

Un di e aspectonan di bon gobernacion ta cu gobierno tin cu pasa leynan pa di e forma aki por haci posibel pa locual bo ta haci como gobierno, ta pas den un cuadro legal y esaki tampoco e actual gobierno a cumpli cune.

Pues gabinete Wever Croes no ta cumpli y no a cumpli den e caso cu a ser trata den parlamento ayera, cu principionan di bon gobernacion y Raad van Advies a mustra riba esaki den su conseho riba e ley presenta, mustrando na mes momento pa gobierno no presenta e ley aki mes na parlamento.

A pidi pa haci cambionan den esaki prome cu hiba e ley pa tratamento na Parlamento pero asina mes gobierno ta pone e conseho aki un baha y tog ta presenta e ley aki na Parlamento, caminda nos di fraccion di AVP, ta para fuertemente contra di esaki, ya cu si kier papia di un gobierno integro, e mesun gobierno aki tin cu duna Parlamento cuenta y esaki e gobierno aki no a bin ta haciendo, preguntanan no ta wordo contesta," Parlamentario Mervin Wyatt Ras a declara. Ademas ta prefera di haci donacion na negoshinan, mientras cu nos pueblo ta den pobresa. No tin pan pa pone riba mesa di nos hendenan, prijsnan a subi, BBO a subi, prijs di gasolin a subi, tin cu paga mas impuesto y hasta tin cu paga pa medicina door di cual famianan den necesidad hasta no por cumpra remedi pa nan yiunan

Segun Wyatt-Ras e personanan aki tambe mester bin na remarca pa un schenking pa paga pa cuido medico. Ta prefera di usa fondo publico na otro cos cu na yuda esnan den necesidad y ta prop medida den garganta di pueblo.

---

## Rudy Richardson (MEP)

*Continuacion di Pagina 18*

Nos mester por duna e grupo aki di nos comunidad nan derecho di existencia sin trapa riba e mesun derecho di esnan heterosexual esaki ta unda e reto ta y mester hiba dialogo cu tur stakeholders den nos sociedad pa por regla e asunto aki. Tur pais den Reino ta regel esaki na nan manera y conforme e norma y cultura di cada pais.

**Futuro di MEP**

Mi ta kere cu e futuro di nos organisacion politico Movimiento Electoral di Pueblo ta un cu mester ta basa riba trato husto y corecto basa riba principionan social democrata cu un balansa entre ex candidatonan, ex ministernan, ex parlamentarioan hunto cu nos nucleo di sostenedornan, p'esey nos ta un Movimiento, esaki ta esencia di nos organisacion. Cu Dios bendiciona Aruba y nos digno Pueblo.

# Aplicacion pa muchanan cu ta bay cuminsa nan prome aña di kleuter na SKOA ta continua, pero cuponan ta limita!

**Oranjestad, Aruba: SKOA ta informa ainda mayornan por haci aplicacion pa inscribi nan yiu(nan) cu ta bay haci 4 aña den 2023. E ta importante pa aplica na tempo pa asina sigura nan luga pa e aña escolar 2023 -2024 paso e cuponan ta limita.**

Mayornan por scoge pa aplica nan yiu(nan) na un di e diferente scolnan di kleuter cu ta resorta bou di SKOA. Pa haya un bisti di tur e scolnan di kleuter por bishita www.skoa.aw.




**Con por aplica?**
Por haci aplicacion via website www.skoa.aw pa asina inscribi completamente online. Por aplica via email door di manda SKOA un email na aplicacion@skoa.aw. Tambe por aplica via WhatsApp door di manda un mensahe directo na +297 7485995. Ora di aplica mester pone bon atencion ariba e documentonan cu ta necesario pa asina por cumpli cu e proceso di inscripcion di cada yiu debidamente. Pa mayornan cu ya caba tin yiu inscribi na SKOA por haci aplicacion di e yiu cu ta bay cuminsa kleuter via e sistema di SAS.

Si ta desea mas informacion tocante aplicacion na un scol di kleuter di SKOA por bishita e website www.skoa.aw of por yama na liña directo 5231800 den orario di oficina. Nos ta recorda mayornan cu ta interesa pa haci aplicacion na tempo paso e cuponan pa kleuter ta limita pa proximo aña escolar.



## Opendag Filomena College MAVO 2023



**Pa tur alumno di zesde klas di scol basico di Aruba, Filomena College MAVO den curason di San Nicolas, ta tene su opendag 2023. Esaki ta diasabra 23 di februari di 9:00 te cu 12:00 pm.**

E alumno y nan mayornan ta cera conoci mas cerca cu e scol secundario aki.
E dia aki varios les lo ta presenta pa maestronan di nos scol. Filomena College MAVO, ta e scol cu e vision di forma un individuo completo pa Aruba, acentuando e talento di cada alumno.

## Tayer creativo di artista Local na Savaneta

**Diabierna 24 di februari e artistanan local Merveline y Mike Geerman ta organisa nan prome Tayer creativo di 2023 den e Hardin di Shoco na Savaneta 91.**

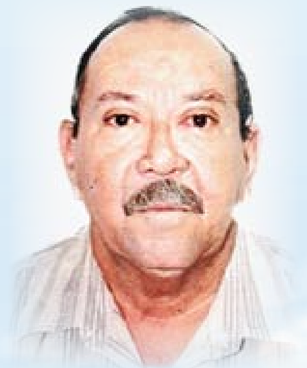


E Tayer di mosaik ta un sesion creativo pa publico unda por haci un piesa di mosaik den diseño conoci di Hamsa. E man aki ta representa un amulet. Tin dos diferente diseño cu e participante por kies.
Orario pa participa na e Tayer ta 18:00-20:00. Pa por registra tuma contacto cu e team organisatorio via 593-4821 of 566-7488. Prijs ta inclui material y refreshment.

Pa mas informacion tocante e actividad creativo di e artistanan local, por lesa mas riba e facebook pagina “Pariba di Brug”.

Señor ta mi Wardador, pues mi n' tin falta di nada.
Den cunucu di yerbe berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa.
E ta guiami den caminda drechi, fiel na Su nomber.

Cu inmenso pena y dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento inespera di nos tata, ruman, omo y amigo:



**Romulo Simeon Ruiz,**
mihor conoci como "Roque of Roki"
Naci 05 januari 1945
Fayece 20 februari 2023.

Na nomber di su:
Yiu: Randolph (Randy) Ruiz
Mayornan: †Jozef (Joso) y †Hubertina (Bertha) Ruiz-Tromp

Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

Rumannan:
†Carmen (Chichi, Cam) Figaroa-Ruiz
†Jose (Jossy) Ruiz y famia
† Maria Britten-Ruiz y famia
Francisco (Pancho) Ruiz y famia
†Theodoor(Dooi, TV) Ruiz y famia.
†Theresita (Tila)Damiana-Ruiz
Aura Ruiz
Aurora Ruiz
Gabriel (Bibi) Ruiz y famia
†Tecla (Chinda) Stamper-Ruiz y famia

Tur su subrino- y subrinanan , Tur su primo- y primanan, Tur su bon bisiñanan, Tur su amigonan di La Roca, Mangel Halto.

Demas famia: Ruiz, Figaroa, Blanquicett, Britten, Ras, Damiana, Rasmijn, Stamper, Posner, Semeleer, Jaramillo, Lacle, Jacobs, Ras, Garcia, Vingal, Schoop, v/d Linden, Jeandor, Leo, Rivera, Donata, v/d Bliek, Chirino, Yarzagaray, Peguero, Voortman, Henriquez, Arends, Dubero, Stroop

Nos ta pidi disculpa, si den nos tristeza nos por a lubida di pone un nomber cu lo mester tabat'ey.
Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 24 di februari 2023 for di 9'or pa 11'or di mainta na Misa Sta Anna na Noord, despues lo sali pa santana catolico na Noord.

# Clasificado ECONOMICO

aviso@bondia.com

Personal GRATIS max. 20 palabra
PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM
Email nos na classified@espnv.com

**SERVICIO PUBLICO**
Construction remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs
**Tel. 593 3141**

**SERVICIO PUBLICO**
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
**Tel. 593 9953/ 593 8453**

**TA BENDE**
BBQ Grill tipo cilinder "criyoyo" duradero
Prijs Afl.250
**Tel. 569 7787**

**SERVICIO PUBLICO**
Sushi den cura pa solamente 50,- pa buelta, nos ta lante lague limpi mane un soño.
Arubiano trahado
**Call 592 5766**

**SERVICIO PUBLICO**
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul di bambu, cabana y toldos
**Tel : 746 0518 / 569 7539**

**AUTO Y HERO BIEU**
Nos ta piki auto, airco y bateria bieu pornada. Frigidaire, stoof, wasmachin, tv ta 10,=.
**Yama 561 4597 / 561 5179**
Arubiano Balente

**TA BENDE**
Combo di regalo pa tur ocasion: Mugs, kerki di biña, tablashi cu leyenda
Pa mas informacion
**Cell whatsaap 567 2907**

**TABENDE**
1 printer Canon Fls.50
1 kingsize bed 180 x200 Fls.600
1 Lasko windmachine (fan di vloer) Fls.75
**Tel.560 8920**

**SERVICIO PUBLICO**
Sra. ta haci cas y negoshi limpi tambe por cuida baby y hende grandi part time y full time
**Tel. 740 7573**

**SERVICIO PUBLICO**
Hacemos todo tipo de construccion, reparacion de casas, pintura, acabados finos, jardines, patios, techos a buenos precios
**Tel. 569 7539 / 746 0518**

**SERVICIO PUBLICO**
Handyman
Pa trabouw di verfmento plumbing tuberia, chapi, limpieza di cura, drecha mata
**Tel : 567 1108**

**TA BUSCA**
Sra. entre 35 y 45 aña pa trabao di cas interna.
Pa informacion yama
**Tel. 582 3023 / 593 8120**

**SERVICIO PUBLICO**
**Limpiesa pa cas y auto**
Presure wash cura di cas
Laba muebles
Laba tapijt
Laba sienta di auto
Laba vloer
**Tel. 593 9464**

**SERVICIO PUBLICO**
Pa trabou di data-entry of update di bo administracion pls contact:
**Tel.5682339**

**SERVICIO PUBLICO**
Mi ta ofrece servicio di electricista en general corto circuito y mantencion
**Tel.566 5026**



**Cas Di Cultura**
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

**F A D A**
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

**F A V I**
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

**F E P O**
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

**Fundacion Contra Violencia Relacional**
Tel: 583-5400

**Fundacion Autismo Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa Hubentud**
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

**Rode Kruis Aruba**
Pedro Gallegostraat 14
Tel.297-582-2219
Fax 588-3376

**Famia Planea (SBVO)**
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

**Stichting Fundacion Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088

**Y M C A**
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

**AL-ANON group**
Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081



## Dokter na warda

| Oranjestad | San Nicolas |
|---|---|
| Hospital | Imsan |
| 7:00 pm / 10:00 pm | 24 ora |

## Botica na warda

| Oranjestad: | San Nicolas: |
|---|---|
| Eagle | San Nicolas |
| Tel. 587 9011 | Tel. 584 5712 |

| | |
|---|---|
| EMERGENCIA | 911 |

**POLIS**

| | |
|---|---|
| Oranjestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Santa Cruz | 105 |
| Noord | 107 |
| Tip Line | 11141 |
| Brandweer | 115 |
| Ambulance | 911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Imsan | 524-8833 |
| Warda Costa | 913 |
| Seguridad Nacional | 11911 |
| Cruz Cora | 582-2219 |

**BOTICA**

| | |
|---|---|
| Aloe | 584-4606 |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| San Lucas | 584-5119 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| Sero Preto | 584-4833 |
| Trupial | 583-8560 |

**UTILIDAD**

| | |
|---|---|
| Setar | 117 |
| Web | 525-4600 |
| Elmar | 523-7147 |

**FUNERARIA**

| | |
|---|---|
| Aurora | 588-6699 |
| Royal Funeral H. | 586-4444 |
| Ad Patres | 584-2299 |
| Olive Tree | 584-8888 |

## Servicio di Taxi

**Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.**
Tel: 582 2116 /582 2010

**Taxi Adres Services (24h)**
Tel. 587 5900

**A1 Taxi Services Aruba**
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024

Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

De Mens schikt, maar God beschikt

Met intens verdriet delen wij mee dat Rudolf E. Offringa, echtgenoot, vader,grootvader, broer, oom schoonbroer en vriend ons heeft verlaten.



## Rudolf E. Offringa

Zonsopgang: 19 maart 1956 te Den Helder
Zonsondergang: 14 februari 2023 te Aruba

**Echtgenote:** Esther Williams

**Kinderen**:
Quincy Offringa en echtgenote Nienke Offringa
Sarah-Quita Offringa

**Kleindochter**: Yarah Celine-Luz Offringa

**Broers**:
Danny Offringa echtgenote Anja Offringa-Punt
Pieter Offringa echtgenote Linda Offringa-Lo-Fo-Sang

**Schoonzussen**:
Desiana Peeters-Williams en echtgenoot Harry Peeters
Elaine Williams
Ruth WIlliams
Natasha Williams-Phatela en echtgenoot Thabang Phatela

**Neef**: Jurriaan

**Nichtjes**: Sanne, Eva & Anne-Fleur in Nederland
Sandy, Chandra & Mandy in Sint Maarten
Allyshanee in Nederland
Itumeleng, Dineo & Senate in Namibië

Verzorgster: Adriana Castrillon

Ruud toonde liefde, blijdschap, vrede, geduld, vriendelijkheid, mildheid, trouw, tederheid en zelfbeheersing

Condoleance te Aurora Funeral Home:op
donderdag 23 Februari 6pm-9pm

Condoleance & uitvaart op vrijdag 24 februari
2pm-4pm gevolgd door begrafenis te Sabana Basora Begraafplaats.

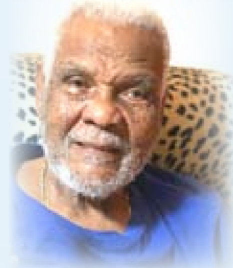
Uitvaart wordt live verzonden via Facebook
Obituary Aruba op vrijdag 24 februari 2pm-4pm.

Wij ontvangen graag herinneringen, verhaaltjes en condoleances via
e-mail: Donrodolfo1402@gmail.com

Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu profundo sentimento y memoria carga cu dushi momentonan, nos ta anuncia e fayecimento di nos kerido, pareha, tata, opa, ruman, tio, primo, sua y amigo:



## Jaime Dionisio Coeriël

*3 di oktober 1934 - †17 di februari 2023

Na nomber di su:
Pareha: Ingrid Croes

Yiu:
Xiomara Gysbertha- Coeriel y Gurtni Gysbertha.

Yiunan di criansa:
Maria Thompson y Manuela Thompson.

Rumannan:
Mirna y Kiki Aniceta
vda. Stella Faneyte
Ericio Coeriël

Nietonan:
Anais Kirindongo-Mogen y Gerald Mogen.
Jeancarlos Kirindongo y famia.
Alexander Gysbertha.
Chaiska Cijntje- Gysbertha y Abdi Cijntje.
Naemi Gysbertha.
Nieto di criansa:
Sueallen Hassell

Bisanietonan:
Nathaniel, Ti-pharmy, Safira, Aidan, Amiah y Jean-caelen.

Demas famia: Adele Oster y famia

Primo(a)nan, subrino(a)nan, sua y cuñanan, ihanan, conocirnan/amigo(a)nan di cas di Partido AVP, bisiñanan, amigo(a)nan cu ta hopi pa menciona y demas famia.

Su dokter di cas: Usha Ramcharan

Ex-coleganan di Prison Koraal Specht

Personal di Cas di cuido Oasis y Betesda

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Ta invita demas famia, bisiña, amigo- y conocirnan, pa e acto di despedida cual lo tuma lugar diasabra, 25 di februari 2023, for 9 or pa 11 or di mainta na Aurora Funeral Home. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Oportunidad pa condolencia lo ta diabierna, 24 di februari 2023, for di 7 or pa 9 or di anochi na Aurora Funeral Home.

Ta lamenta cu despues di despedida no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

"Wie in mij gelooft zal leven, ook wanneer hij sterft, en ieder die leeft en in mij gelooft zal nooit sterven."
Joh. 11:25-26

Conform de wil van God, en na een prachtig leven samen, moet ik afscheid nemen van mijn lieve man.



## Peter B. Markus

*25 Mei 1946, Voorburg, Ned.
†19 Februari 2023, Aruba

**Echtgenote**:
Milda Markus Semeleer

**Broer en zus:**
Ben Markus & familie in Ned.
Cocky en Fred van Es & familie in Ned.
Verdere neven en nichten in Nederland

**Schoonfamilie:**
Linda Semeleer & familie
Chinda Semeleer & familie
Mena en Chato Stamper-Semeleer & familie
Jerry en Dita Semeleer & familie
Marlène en Ronny Lacle-Semeleer & familie

**Verzorgster:**
Ita Ridderstaat

Verdere families, vrienden en kennissen:
Markus, van Es, Semeleer, Kelly, Pereira, Stamper, Tromp, Lacle, Ron Kapoor & fam., Antonio Silva.

Vrienden van Superfood.

Er is gelegenheid tot condoleren en afscheid nemen op Vrijdag 24 Februari 2023 van 2:00 tot 4:00 'smiddags bij Royal Pray Funeral Home & Crematory.

Crematie zal plaatsvinden in besloten familiekring.

In plaats van bloemen of krans kunt u een donatie doen t.b.v. de Kankerfonds, er zal een box ter plaatse zijn.

Tot onze spijt is er geen gelegenheid tot condoleren aan huis.

---

Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Nos ta anuncia fayecimento di:

## Gilberto van der Biezen

*19-11-1934 - †22-02-2023

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

E circulo di bida ta completo.
Banda di nos mayornan, bo a yuda forma nos hogar.
Bo a cuida nos for chikito y na nos turno nos a cuida di bo te na bo ultimo rosea.
No ta keda nada otro cu un gratitud inmenso pa tur loke bo a nifica pa nos, p'asina tanto aña.

Cu dolor na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:



## Lucia Gerson Lamiz

Pa nos cariñosamente yama: "Tia"
⋆ 4 di maart 1941 † 21 di februari 2023

Den nomber di su famia na Aruba:
Olga
Gershwin
Tai Foo
Atan Jr. y Marushka
Sarah-Isabel, Silvia-Andrea Lucia, Nicolas
Emilio y Alva

Elsa cu a yuda nos cuida Tia cu hopi cariño

Famia Gerson Lamiz na Republica Dominicana. Specialmente su ruman Ana Rita, cu tanto el a stima.

Palabra di danki na Trinity Quality care service, O'Neill Romero, Dr. Yagua y Huisartsenpraktijk HOED.

Ta invita famia, Amistad y conocir pa un acto di despedida cu lo tuma lugar: Diasabra 25 di februari 2023 entre 9or y 11 or di mainta na Royal Funeral Home. Di 10:30 pa 11'or di mainta lo tin un respons.

Lo crema nos Tia den ceno familiar

Tia a siña nos un oracion cu nos a resa tur anochi hunto:

Angel de mi guardia
Dulce compañia
No me desampares
Ni de noche, ni de dia
No me dejes solo
Que sino me perderia
Que me acompañen siempre
Jesus, Jose y Maria.

Cu nos Tia Bella sosega na paz.

Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece Cristianamente:



## Manuel Martinho da Silva Cristo

⋆04-09-1950 - †18-02-2023

Na nomber di su:

Casa: Delfina da Silva

Yiunan:
Manuel José da Silva Cristo y Monique van Wylick
Lidia Maria da Silva Cristo
Nietanan Stima:
Olivia da Silva Cristo
Amalia Maduro
Madelief da Silva Cristo

Ruman:
Maria Conceição Cristo Loefstock

Cuñanan:
Maria Rosaria da Silva
Jose Manuel da Silva y Tina Maduro-da Silva
Maria Noemi da Silva Rasmijn y Jacinto Rasmijn y famia

Sobrino(a)nan:
Noemi Rosaria Rasmijn-Boekhout y Anthon Boekhout
Jacinto Jesus Rasmijn y Cindy Wernet y famia
Francisco da Silva y Jade da Silva y famia
Anita Loefstok y famia
Tomas Loefstok y famia
Elena Gomes y famia
Fernando Gomes y famia

Stima Manera Sobrino(a)nan:
Laura Boekhout, Nohely Boekhout, Jasmijn da Silva, Jamilien da Silva, Zane Rasmijn, Dax Rasmijn

Demas famia Madeira Portugal, na tur su amigonan, su dokter di cas: Dr. Marcel Ho Kang You

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 24 di februari 2023, di 8:30or pa 10:30or di mainta na Misa Pro Catedral San Francisco na Oranjestad, despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor!"
I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122



Cu hopi tristeza pero conforme boluntad di DIOS, nos ta anuncia fayecimento cristian di:

## Teresita de Cuba

Mihor conoci como "Chita", "Treesje" of "Tere"
⋆23-8-1933 - †19-2-2023

Na nomber di su
Mayornan:
†Pablo de la Cruz de Cuba y †Ursela de Cuba Figaroa

Rumannan:
Lucia Leest de Cuba y †Dominico Leest
†Agnes de Cuba
†Nicolaas de Cuba y †Rica de Cuba
†Aloysio "Louis" de Cuba
y demas rumannan de Cuba

Prima- y primonan

Sobrina- y sobrinonan:
Diana Maduro Leest y Eddy Maduro
Franklin Leest y Lourdes Leest Maduro
Lillian Leest
Irene de Cuba y Quito Nicolaas
Alice de Cuba
Margareth de Cuba
y demas subrina y subrinonan

Sobre sobrina y sobre sobrinonan:
Luzdary Patterson Leest, Nathan Patterson y Nico Patterson
Solmaita Yarzagaray Leest y Eltienne Yarzagaray
Ernand Maduro, Giandra Maduro Dijkhoff, Eliyah, Theon y Xeric Maduro
Naomi Lanoy, Leandro Angela, Chanelle van de L'isle y Allyzee Angela
Abigail Lanoy
Nora Godfried y famia
Wladimir Nicolaas y famia

Rosie 🐾

Ayudante na cas:
Sra Laly

Bisiñanan, amistadnan y conocirnan
Demas famia: de Cuba, Figaroa, Leest, Maduro, Nicolaas, Patterson, Yarzagaray, Dijkhoff, Lanoy, van de L'isle, Angela, Godfried, Franken, Giel, Tromp, Dongen y Ras.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 25 di februari 2023 for di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Sta Anna na Noord, despues lo sali pa santana catolico na Noord.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

# Weekly SPECIALS

| Product | Was | Price | Unit |
|---|---|---|---|
| Porkchop Family Pack | ƒ12.12 | ƒ8.99 | Per KG |
| Grapes White/Green Seedless | ƒ12.65 | ƒ10.55 | Per KG |
| Halos Clementines 3LB | ƒ15.86 | ƒ14.10 | Per Bag |
| Oatly Haverdrank Vol 1L | ƒ11.49 | ƒ9.99 | Each |
| Chicken Legs Quarters | ƒ6.05 | ƒ4.99 | Per KG |
| Striploin Brasil | ƒ31.32 | ƒ26.99 | Per KG |
| Spinach Cello 10oz | ƒ6.49 | ƒ5.75 | Each |
| Apples Fuji 2LB | ƒ6.85 | ƒ5.90 | Per Bag |
| Quaker Oats Quick Oats 42oz | ƒ14.49 | ƒ12.49 | Each |
| Nescafe Gold Blend 200gr | ƒ28.42 | ƒ22.99 | Each |
| Quacker Oats Old Fashioned 42oz | ƒ18.79 | ƒ15.79 | Each |
| Sunmaid Raisins Seedless 9oz | ƒ6.29 | ƒ5.79 | Each |
| Lawry's Garlic Salt 6oz | ƒ7.99 | ƒ6.99 | Each |
| Pam Organic Olive Oil Cooking Spray 5oz | ƒ14.04 | ƒ12.49 | Each |

## DAIRY/FROZEN

| Product | Was | Price | Unit |
|---|---|---|---|
| Panamei Tilapia Fil IVP RTL 1LB | ƒ12.99 | ƒ10.49 | Each |
| Iglo Vissticks 300gr | ƒ9.89 | ƒ8.79 | Each |

## HBC/GM

| Product | Was | Price | Unit |
|---|---|---|---|
| Irish Spring Moisture Blast 20oz | ƒ12.12 | ƒ9.99 | Each |
| EE Bleach Lavender 81oz | ƒ12.59 | ƒ10.99 | Each |

## DELI/BAKERY

| Product | Was | Price | Unit |
|---|---|---|---|
| Mozzarella Loaf | ƒ2.85 | ƒ2.19 | 100 GR |
| Slagers Achterham | ƒ2.89 | ƒ2.29 | 100 GR |

SUPER Do it Center

VALID FROM

24 FEB - 02 MAR 2023

and while supplies last

SUPER Do it Center Aruba | Shaba 3, Noord Aruba | 5831111 | customerservice@doit.aw